

## **EN** Operating & Safety Instructions

**FR** Instructions d'utilisation  
et consignes de sécurité

**ES** Instrucciones de  
uso y de seguridad

**PT** Instruções de  
Operação e Segurança

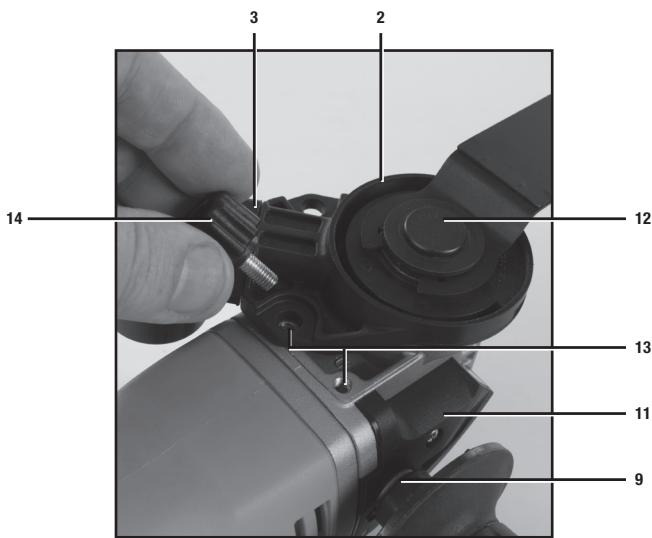
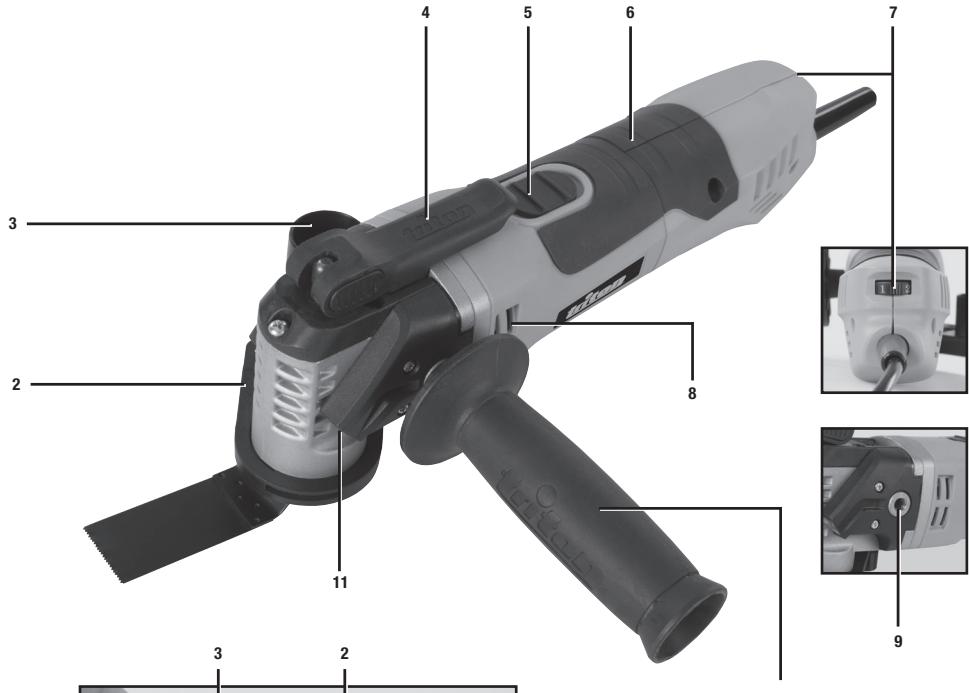


Designed  
in Europe

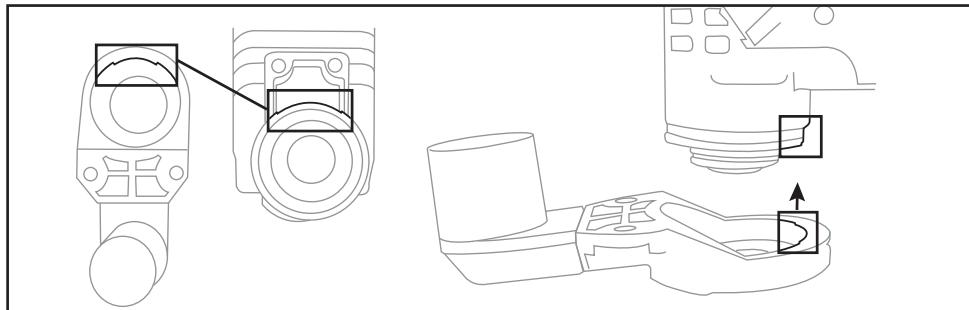


Version date: 11.12.18

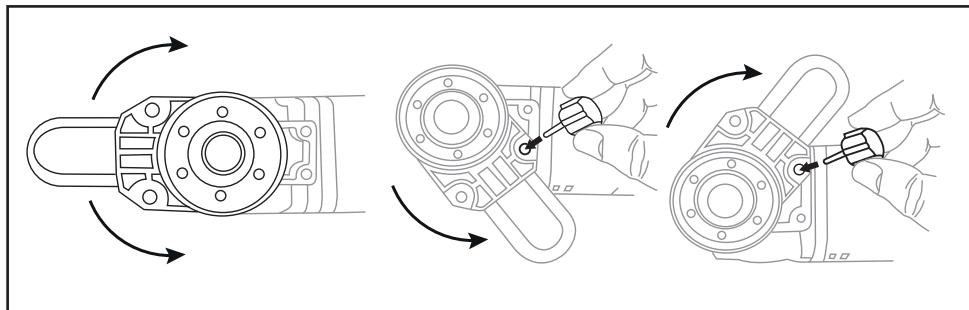




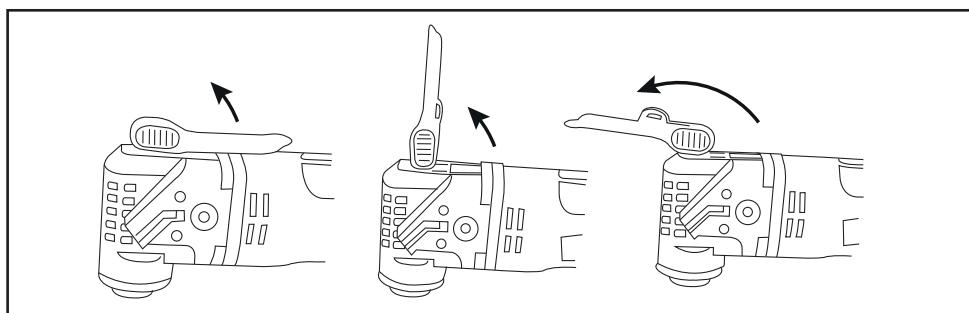
**Fig. I**



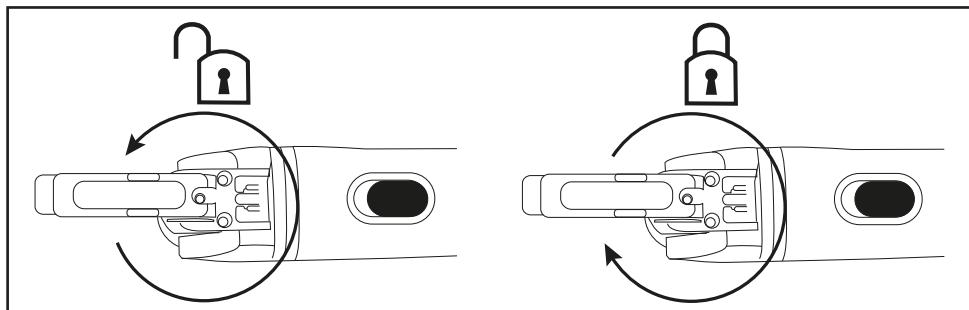
**Fig. II**



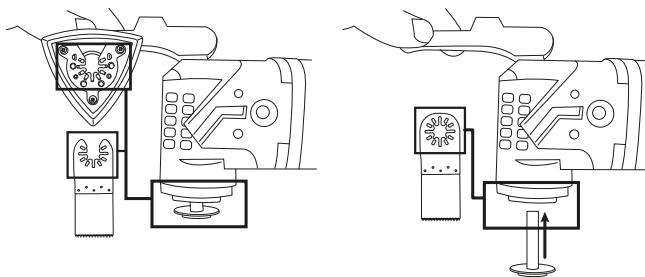
**Fig. III**



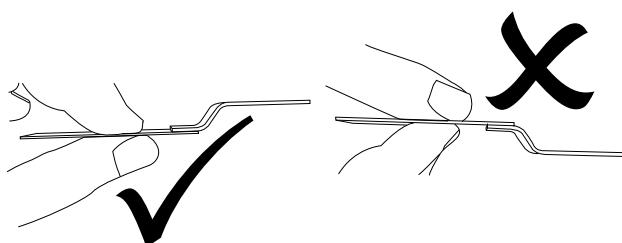
**Fig. IV**



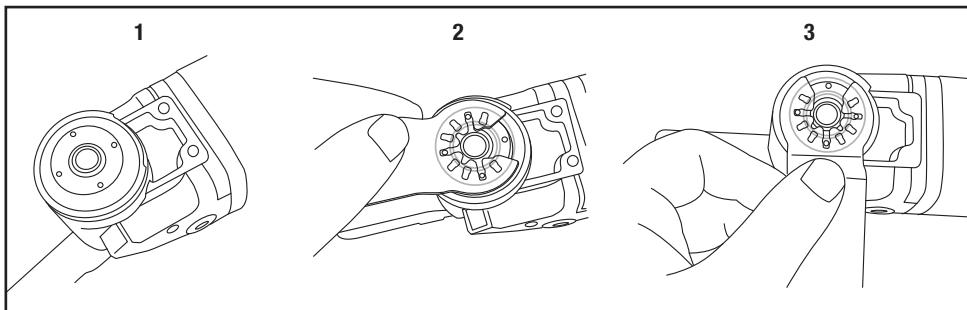
**Fig. V**



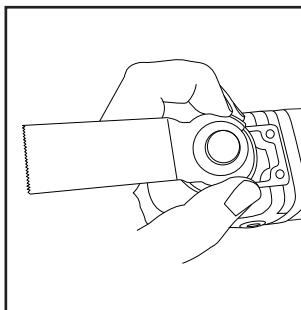
**Fig. VI**



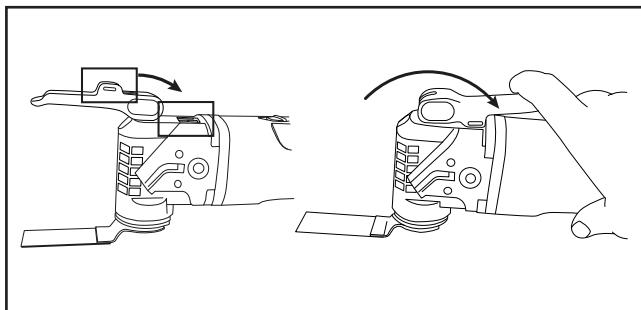
**Fig. VII**



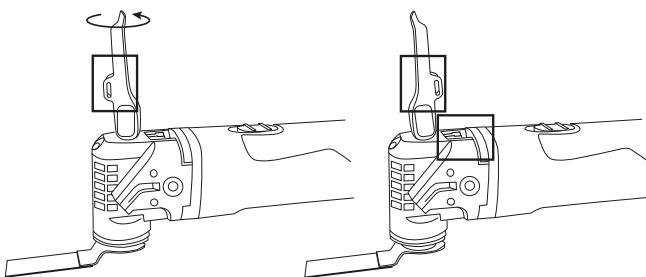
**Fig. VIII**



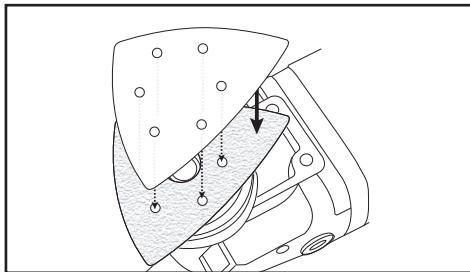
**Fig. IX**



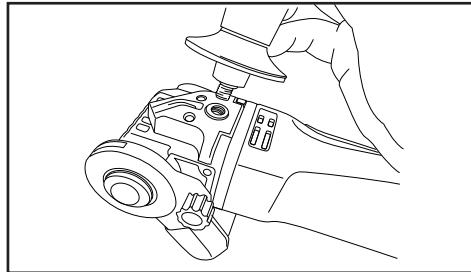
**Fig. X**



**Fig. XI**



**Fig. XII**



# Original Instructions

## Introduction

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

## Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection  
Wear eye protection  
Wear breathing protection  
Wear head protection



Wear hand protection



Read instruction manual



Caution!



**WARNING:** Moving parts can cause crush and cut injuries



Toxic fumes or gases!



Indoors use only



Class II construction (double insulated for additional protection)



T3.15A Internal time-lag fuse with rated current 3.15A



Conforms to relevant legislation and safety standards



### Environmental Protection

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice

## Technical Abbreviations Key

|                           |   |
|---------------------------|---|
| V                         | Volts   |
| ~, AC                     | Alternating current                             |
| A, mA                     | Ampere  |
| n <sub>0</sub>            | No load speed                                   |
| n                         | Rated speed                                     |
| opm                       | Orbits or oscillations per minute               |
| °                         | Degrees   |
| Hz                        | Hertz   |
| DC                        | Direct current                                  |
| W, kW                     | Watt, kilowatt                                  |
| /min or min <sup>-1</sup> | Operations per minute                           |
| rpm                       | Revolutions per minute                          |
| dB(A)                     | Decibel sound level (A weighted)                |
| m/s <sup>2</sup>          | Metres per second squared (vibration magnitude) |
| Ø                         | Diameter  |

## Specification

|                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| Model number                      | TMUTL                          |
| Input voltage                     | 120V~ 60Hz                     |
| Power                             | 2.5A                           |
| No load speed                     | 11,000~21,000min <sup>-1</sup> |
| Oscillating arc range             | 3.2°                           |
| Protection class                  | □                              |
| Ingress protection                | IP20                           |
| Dimensions (L x W x H)            | 2-7/16 x 3-15/16 x 11"         |
| Weight                            | 3.7lb                          |
| Sound and vibration information   |                                |
| Sound pressure L <sub>PA</sub>    | 80dB(A)                        |
| Sound power L <sub>WA</sub>       | 91dB(A)                        |
| Uncertainty K                     | 3dB(A)                         |
| Weighted vibration a <sub>s</sub> | 3.68m/s <sup>2</sup>           |
| Uncertainty K                     | 1.5m/s <sup>2</sup>            |

The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.  
As part of our ongoing development, specifications of TRITON products may alter without notice.

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

**WARNING:** Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

**WARNING:** User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long-term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

## General Safety

### Safety rules

1. KEEP GUARDS IN PLACE and in working order.
2. REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES. Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
3. KEEP WORK AREA CLEAN. Cluttered areas and benches invite accidents.
4. DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT. Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lighted.
5. KEEP CHILDREN AWAY. All visitors should be kept safe distance from work area.
6. MAKE WORKSHOP KID PROOF with padlocks, master switches, or by removing starting keys.
7. DON'T FORCE TOOL. It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
8. USE RIGHT TOOL. Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed.
9. USE PROPER EXTENSION CORD. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table A shows the correct size to use depending on cord length and nameplate amperage rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.
10. WEAR PROPER APPAREL. Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
11. ALWAYS USE SAFETY GLASSES. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact resistant lenses, they are NOT safety glasses.
12. SECURE WORK. Use clamps or a vise to hold work when practical. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
13. DON'T OVERRACH. Keep proper footing and balance at all times.
14. MAINTAIN TOOLS WITH CARE. Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
15. DISCONNECT TOOLS before servicing; when changing accessories, such as blades, bits, cutters, and the like.
16. REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING. Make sure switch is in off position before plugging in.
17. USE RECOMMENDED ACCESSORIES. Consult the owner's manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
18. NEVER STAND ON TOOL. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
19. CHECK DAMAGED PARTS. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function - check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
20. DIRECTION OF FEED. Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.
21. NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED. TURN POWER OFF. Don't leave tool until it comes to a complete stop.

Table A

| Ampere Rating |               | Volts | Total length of cord in feet |    |                 |     |
|---------------|---------------|-------|------------------------------|----|-----------------|-----|
|               |               |       | 120                          | 25 | 50              | 100 |
|               |               |       | 240                          | 50 | 100             | 200 |
| More Than     | Not More Than |       | Minimum gage for cord        |    |                 |     |
|               |               |       | 18                           | 16 | 16              | 14  |
|               |               |       | 18                           | 16 | 14              | 12  |
|               |               |       | 16                           | 16 | 14              | 12  |
|               |               |       | 14                           | 12 | Not Recommended |     |

## Grounding Instructions

### 1. All grounded, cord-connected tools:

In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This tool is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

Do not modify the plug provided - If it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-grounding conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.

Check with a qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the tool is properly grounded.

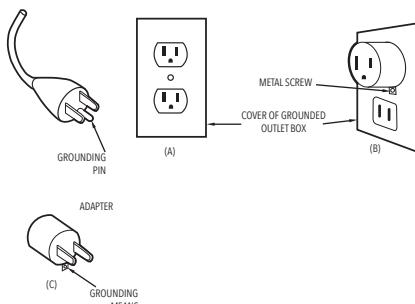
Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding plugs and 3 pole receptacles that accept the tool's plug.

Repair or replace damaged or worn cord immediately.

### 2. Grounded, cord-connected tools intended for use on a supply circuit having a nominal rating less than 150 volts:

This tool is intended for use on a circuit that has an outlet that looks like the one illustrated in Sketch A. The tool has a grounding plug that looks like the plug illustrated in Sketch A. A temporary adapter, which looks like the adapter illustrated in Sketches B and C, may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle as shown in Sketch B if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a properly grounded outlet can be installed by a qualified electrician. (This adapter is not permitted in Canada) The green-colored rigid ear, lug, and the like, extending from the adapter must be connected to a permanent ground such as a properly grounded outlet box.

### Grounding methods



## Multi-Tool Safety

*General safety advice for multi-purpose hand held cordless and corded tools including both rotating and oscillating types.*

**⚠ WARNING:** Contact with electric or gas lines can lead to fire, electric shock and explosions. Penetrating a water line can result in damage to property and electric shock. Use appropriate detectors to determine if utility lines are hidden in the work area. Always be extremely careful when making blind and pocket cuts where the exit point of the blade or accessory at the other side of the material cannot be seen.

**⚠ WARNING:** Asbestos may be in materials and textured coatings in older properties and should be treated with extreme caution. If you suspect or discover asbestos consult your local health and safety authority immediately for advice on its removal. It may require the services of a specialist asbestos removal company.

**⚠ WARNING:** If a cutting accessory makes contact with a 'live' wire, the exposed metal parts of the power tool may become 'live' and could give the operator an electric shock. Hold the power tool by the insulated gripping surfaces at all times during use.

**⚠ WARNING:** DO NOT work with damp or wet materials or accessories that require liquid coolants. Liquids entering the body of the tool is an electrical hazard as well as likely to destroy the tool.

**⚠ WARNING:** The dust produced from working with some materials can be toxic. Beech, oak, mahogany and teak natural woods, man-made composite woods and some surface treatments including paint with lead are toxic. Lead based paint is common in buildings pre 1960. Always wear suitable respiratory protection for example a respirator face mask. Ideally also use a dust extraction system or regularly vacuum the work area to prevent the build-up of dust and do a final vacuum after the work is completed. Most dust is a fire hazard. Overhead work surfaces have an increased safety risk for dust.

**a)** Wear protective, cut-proof gloves when changing blades and accessories. Some blades and accessories can be very sharp. Scraper blades sharpen as they are used. Blades and accessories shortly after use can be very hot, allow to cool.

- b) **Keep your workplace clean.** Dusts created from different materials including woods and metals can be highly flammable. Dust from light alloys including magnesium can burn or explode easily.
  - c) **DO NOT treat the work surface with fluids containing solvents.** If such fluids become warm from scraping, toxic vapours may be produced, or surfaces may catch fire.
- ⚠ WARNING:** NEVER fit any blade or accessory with a maximum speed lower than the no load speed of the power tool.
- d) **ONLY change accessories and blades or perform maintenance with the tool disconnected from its power supply, either mains connection or battery.** If the tool features a captive battery in a charged state take extra care not to switch it on accidentally when changing accessories or blades.
  - e) **ALWAYS use accessories or blades that are approved by the manufacturer or meet the specification of your power tool, this includes being compatible in size and speed.** DO NOT try to cut material thicker than the capacity stated in the specification.
  - f) **ONLY use an adapter for using different accessories or blades if the adapter is specifically designed and approved by the manufacturer of your power tool.**
  - g) **DO NOT modify accessories or blades so they work with power tools they were not intended to work with or for uses that they were never designed for.**
  - h) **DO NOT use accessories or blades that are damaged, bent, chipped, cracked, heavily corroded or excessively worn.** Such accessories can break apart in use causing injury to the operator. ALWAYS inspect accessories or blades before use and discard immediately if not in good condition. NEVER use blades that are worn to a dull edge. ALWAYS use sharp blades.
  - i) **ALWAYS ensure all accessories or blades are securely attached to the tool before use and the securing tool is removed prior to use.**
  - j) **DO NOT attempt to free a jammed blade or accessory until the power tool has been disconnected from power.**
  - k) **Inspect the workpiece before use to make sure it is in the correct condition for the fitted accessory or blade.** Remove all nails, staples and other embedded objects prior to starting work.
  - l) **Any freely movable workpieces should be secured with a clamp or vice before starting work.**
  - m) **ALWAYS ensure that the lighting is adequate in the work area.** Never remove your safety goggles or glasses to improve your view instead increase the level of lighting or move the lighting so it specifically illuminates the work area correctly.
  - n) **DO NOT operate the power tool near flammable materials.** Be especially careful when cutting wood and metal. Sparks from metal cutting are a common cause of wood dust fires.
  - o) **Battery chargers are for indoors use only.** Ensure that the power supply and charger are protected against moisture at all times.
  - p) **NEVER start the power tool while the blade or accessory is in contact with the workpiece, and always allow the power tool to reach its full speed before making contact with the workpiece.** Use the variable speed control of the tool (if fitted) to start the tool at the correct speed for the accessory or blade fitted.
  - q) **DO NOT exert additional pressure on the body of the tool; allow the blade or accessory to do the work.** By not exerting additional pressure you maintain a safer stronger grip on the power tool when it breaks through the material, as well as reducing wear on the power tool which will extend the power tool's service life. Additional pressure may also bend or twist the accessory or blade which may cause it to break and cause injury. If the power tool allows for being held with one or two hands hold with two hands whenever possible. ALWAYS exercise caution when handling this power tool.
  - r) **Sawing, cutting and abrasive actions create heat.** This may affect the workpiece and power tool. ALWAYS monitor the heat level and in the event of excessive heat switch off the power tool and allow to cool before restarting work. Some power tools depending on design may be more quickly and effectively cooled by running at high speed without load.
  - s) **The power tool will draw in dust through the vents on its body.** Excessive accumulation of powdered metal may cause an electrical hazard and destroy the tool. ALWAYS ensure the environment dust level is safe for the tool and ensure the vents are not blocked.
  - t) **For mains-operated power tools, ensure the cable of the power tool is ALWAYS kept behind the tool and never close to where the accessory or blade is operating.**
  - u) **DO NOT reach under the workpiece, rest the workpiece on your body, or hold the workpiece while working on it, as contact with the blade or accessory protruding from the workpiece can result in serious injury.**
  - v) **Anti-vibration gloves should be worn when operating power tools that produce large amount of vibration, especially during long-term use.**
  - w) **For power tools with a rotating mechanism and accessories ensure the operator is not wearing clothes or gloves with frayed threads, cords etc. that could be entangled in the rotating mechanism dragging the operator's hand into the rotating accessory causing injury.** ALWAYS wear tight fitting work clothes, safety shoes. Remove jewellery and secure long hair. NEVER wear fabric-based gloves that can produce strands of material when operating this type of power tool.
  - x) **DO NOT allow sanding sheets to wear away on the sanding pad.** This will damage the surface of the pad requiring replacement and may cause parts of the sanding sheet to fly off the pad, causing operator injury.
  - y) **DO NOT touch the moving sanding sheet.**
  - z) **Wire brush bristles are thrown by the brush even during ordinary operation.** DO NOT overstress the wires by applying excessive load to the brush. The wire bristles can easily penetrate light clothing and skin.

#### ⚠ WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## Product Familiarisation

1. Cutting/Sanding Accessory
2. Dust Extraction Collar
3. Dust Extraction Port
4. Keyless Change Lever
5. ON/OFF Switch
6. Grip
7. Variable Speed Dial
8. Motor Vents
9. Auxiliary Handle Hole
10. Auxiliary Handle
11. Work Light
12. Flange
13. Dust Collar Threaded Holes
14. Locking Knob

### Included accessories (not shown)

- 1 x Round carbide blade
- 1 x Rasp sanding pad
- 1 x Hook & loop sanding pad
- 25 x Sandpapers (P60, P80, P120, P180, & P240)
- 2 x Scraper blades
- 2 x Saw blades
- 1 x Accessory holder

## Intended Use

Oscillating multi-tool with quick keyless tool-change mechanism, designed for cutting and abrasive tasks by fast oscillation of a blade, file or sanding pad.

## Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your tool. Fully familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

## Before Use

**⚠ WARNING:** Always ensure that the tool is switched OFF and unplugged from the power supply before fitting or removing the Dust Extraction Collar or accessories.

**⚠ WARNING:** Always wear suitable gloves when handling blades or other sharp accessories.

**⚠ WARNING:** Accessories and tool may become hot during use. Always allow to cool before removing or changing accessories.

## Fitting the Dust Extraction Collar

**Note:** This Keyless Oscillating Multi-Tool is designed to be connected to a household vacuum cleaner hose or workshop dust extraction system. This is the preferred and most effective method of dust extraction.

**⚠ WARNING:** ALWAYS connect the Keyless Multi-Tool to a suitable vacuum cleaner or workshop dust extraction system if the sanding dust contains harmful substances, such as particles from old paint, varnish, surface coatings, etc. ALWAYS dispose of harmful dust according to laws and regulations.

1. Ensure the tab on the Dust Extraction Collar (2) aligns with the notch on the head of the multi-tool, with the Dust Extraction Port (3) facing up (Fig. I)
2. With the tab and notch aligned, place the Dust Extraction Collar over the Flange (12) and onto the head of the multi-tool (Fig. I)
3. Turn the dust post on the Dust Extraction Collar to the desired side, left or right, of the multi-tool (Fig. II)
4. Locate one of the fixing holes on the Dust Extraction Collar and align it with one of the Dust Collar Threaded Holes (13) (Fig. II)

5. Insert the Locking Knob (14) into the Dust Collar Threaded Hole and tighten to fasten the Dust Extraction Collar (Fig. II)

**Note:** The installation of the collar must be completed without an accessory installed on the multi-tool (see 'Fitting a blade or scraper' or 'Fitting the sanding pad & sanding sheets').

**Note:** The Dust Extraction Port is designed to fit a standard 32mm diameter hose. When working in confined spaces, the Dust Extraction Port can be removed.

## Fitting or removing the Dust Extraction Port

- Once the Dust Extraction Collar (2) is fitted to the multi-tool, the Dust Extraction Port (3) can be easily removed or installed
- To remove, pull the Dust Extraction Port away from the Dust Extraction Collar
- To install, push the Dust Extraction Port onto the Dust Extraction Collar, ensuring the hole is facing up

## Fitting a vacuum hose

**Note:** The vacuum and hose is not supplied.

- Push a compatible size vacuum or dust extraction system hose onto the Dust Extraction Port (3)
- If working in a confined space with no room for dust extraction, the Dust Extraction Port can be removed while still attached to the hose, and will be ready for quick reattachment

## Fitting a blade or scraper

- Lift the Keyless Change Lever (4) and push forward (Fig. III) then loosen the Flange (12) by rotating the lever anti-clockwise (Fig. IV). Rotating the Keyless Change Lever in a clockwise direction will tighten the flange (Fig. V)

**Notes:**

- If the accessory is open ended, the Flange can be loosened partially to fit the accessory (Fig. V)
- If the accessory has a closed end, the Flange will need to be loosened and removed from the multi-tool to fit the accessory (Fig. V) before re-inserting the Flange. A small amount of finger pressure on the Flange is necessary when first tightening
- Always ensure the blade is the correctly installed with the curve facing down away from the multi-tool (Fig. VI)
- Align the accessory holes with the buttons on the Flange (Fig. VII no. 1&2), hold the accessory on the head (Fig. VIII), ensuring the buttons are aligned, and rotate the Keyless Change Lever clockwise to tighten the Flange (Fig. IX)
- Note:** The blade/accessory can be aligned with the buttons at the desired angle before tightening the flange (Fig. VII no. 3).
- Close the lever down to the lock position on the multi-tool (Fig. IX)**
- IMPORTANT:** Ensure the locking tabs are facing the correct way when locking the lever. If after tightening the flange the tabs are facing the wrong way (Fig. X), move the lever to the middle position, then rotate the lever vertically until the tabs are facing the locking slots on the multi-tool (Fig. X).
- 4. To remove the blade/accessory, repeat steps 1–3 and remove the blade or scraper during step 2 (Fig. VII no. 1)

## Selecting the right accessory

| Task           | Pic | Name                              | Application  |
|----------------|-----|-----------------------------------|--|
| Sawing         |     | Bi-metal metal/wood end cut blade | Wood, plastic, fiberglass, nails, non-ferrous metals, thin sheet metal, hardened fillers               |
|                |     | HSS segment saw blade             | Thin wood, plastic, fiberglass, non-ferrous metals, thin sheet metal, hardened fillers, window glazing |
| Sanding        |     | Sanding base                      | Wood, plastic, hardened fillers  |
| Removing grout |     | Diamond-coated segment saw blade  | Ceramic and stone tile, backerboard  |
| Scraping       |     | Rigid scraper blade               | Old paint, hardened adhesive, caulk, carpet  |

We recommend you purchase your accessories from the same store that sold you the multi-tool. Always use good quality accessories. Choose the type according to the task at hand. Refer to the accessory packaging for more information.

## Fitting the sanding pad & sanding sheets

1. Lift the Keyless Change Lever (4) and push forward (Fig. III) then loosen the Flange (12) by rotating the lever anti-clockwise (Fig. IV). Rotating the Keyless Change Lever in a clockwise direction will tighten the flange (Fig. IV)
- Notes:**
  - If the accessory is open ended, the Flange can be loosened partially to fit the accessory (Fig. V)
  - If the accessory has a closed end, the Flange will need to be loosened and removed from the multi-tool to fit the accessory (Fig. V) before re-inserting the Flange. A small amount of finger pressure on the Flange is necessary when first tightening
  - Sanding pad accessory will have the same mounting holes as a blade or scraper and the same installation method will apply
2. Align the accessory holes with the buttons on the Flange (Fig. VII no. 1&2), hold the accessory on the head, ensuring the buttons are aligned, and rotate the Keyless Change Lever clockwise to tighten the Flange (Fig. IV)

**Note:** The accessory can be aligned with the buttons at the desired angle before tightening the flange (Fig. VII no. 3).

3. Close the lever down to the lock position on the multi-tool (Fig. IX)

**IMPORTANT:** Ensure the locking tabs are facing the correct way when locking the lever. If after tightening the flange the tabs are facing the wrong way (Fig. X), move the lever to the middle position, then rotate the lever vertically until the tabs are facing the locking slots on the multi-tool (Fig. X).

4. To remove the blade/accessory, repeat steps 1–3 and remove the sanding pad during step 2 (Fig. VII no. 1)

5. Select the required sanding sheet for your intended task (see 'Selecting the right grade of sanding sheet' below)

6. The sanding pad and sanding sheets use a hook and loop system for attachment. To mount the sheet, line up one corner of the sheet with a corner of the sanding pad and gradually push the rest of the sheet onto the pad, checking alignment as you do so, until the sheet is fitted correctly (Fig. XI)

7. Firmly press the multi-tool with the installed sanding sheet against a flat surface and briefly switch the tool ON. This provides good adhesion and prevents premature wear

**Note:** If one point has become worn after use, carefully pull off the sanding sheet, turn it 120°, and re-install following steps 6 and 7.

## Selecting the right grade of sanding sheet

- Sanding sheets are available in a variety of different grades: coarse (60 grit), medium (120 grit) and fine (240 grit)
- Use a coarse grit to sand down rough finishes, medium grit to smooth the work, and fine grit to finish off
- Always use good quality sanding sheets to maximise the quality of the finished task
- It is advisable to carry out a trial run on a scrap piece of material to determine the optimum grades of sandpaper for a particular job. If there are still marks on your work after sanding, try either returning to a coarser grade and sanding the marks out before recommending with the original choice of grit, or try using a new piece of sandpaper to eliminate the unwanted marks before progressing to a finer grit to finish the job

## Installing the Auxiliary Handle

- The Auxiliary Handle (10) can be fitted to either side of the multi-tool
- Screw the Auxiliary Handle into the desired Auxiliary Handle Hole (9)
- The Auxiliary Handle can only be installed on the opposite side of Dust Extraction Port (3), if installed (see 'Fitting the Dust Extraction Collar' for configuration instructions)

## Operation

**⚠ WARNING:** ALWAYS wear adequate personal protection equipment, including eye, hearing and respiratory protection, when working with this tool.

**⚠ WARNING:** Anti-vibration gloves should be worn when operating this tool, to protect users from the effects of vibration produced by the tool.

## Switching ON & OFF

**Note:** When the multi-tool is switched ON, it will also switch ON the Work Light (11). When the multi-tool is switched OFF, it will switch OFF the Work Light.

1. Hold the tool firmly by the Grip (6) with the thumb over the ON/OFF Switch (5)
2. To switch the tool ON, slide the ON/OFF Switch forward until it locks
3. To switch the tool OFF, slide the ON/OFF Switch backwards until it locks

**⚠ WARNING:** Allow the tool to reach the required speed before making contact with the workpiece.

**⚠ WARNING:** Motor vents allow heat generated from the motor to escape the body of the tool and must not become blocked. Dust, wood chippings and swarf can block the motor vents and cause the tool to shut down. Swarf created when cutting metal can also cause permanent damage if it enters the tool. Do not allow dust, wood chippings and swarf to build up. Use a vacuum cleaner to keep the work space clean, especially in confined areas, and when working with harmful substances.

**⚠ WARNING:** DO NOT inhale dust. Wear adequate breathing protection. Some dusts may be toxic – especially from artificial composite materials.

## Adjusting the tool speed

- The oscillating speed of this multi-tool can be adjusted using the Variable Speed Dial (7)
  - Change the speed while the motor is running
1. To increase the tool speed, turn the Variable Speed Dial to a higher number setting
  2. To decrease the tool speed, turn the Variable Speed Dial to a lower number setting

**Note:** Adjust tool speed to best suit the work carried out, and to adapt to material requirements. Also refer to the accessory manufacturer's instructions, with regards to tool speed selection.

## Sawing

- Use a higher oscillating speed
- Ensure the saw blade is sharp and in good condition
- DO NOT use saw blades that are damaged or deformed in any way
- When sawing light building materials, follow the recommendations of the material suppliers
- Apply plunge cuts to soft materials ONLY, for example wood, plasterboard etc.
- If using saw blades not designed for cutting metal, ensure there are no nails or screws embedded in the workpiece. If necessary, remove embedded objects or use metal cutting saw blades instead

## Sanding

- Use a higher oscillating speed
- The removal rate and the sanding pattern are determined by the type of sanding sheet, the pre-set oscillation rate and the applied pressure
- Pay particular attention to applying uniform sanding pressure; this increases the working life of the sanding sheets
- Intensifying the sanding pressure will not lead to an increase of the sanding capacity, but to increased wear of the machine and premature wear of the sanding sheet
- For precise on-the-spot sanding of edges, corners and hard-to-reach areas, it is also possible to work only with the tip or an edge of the sanding plate
- A sanding sheet that has been used for sanding metal should not be used for sanding other materials
- Regularly brush down or vacuum the surface being sanded to ensure the sanding sheet is in direct contact with the surface

## Scraping

- Use a lower oscillating speed
- On soft surfaces (e.g. wood), work at a flat angle and apply only light pressure so that the scraper does not cut into the surface

## Multi-tool usage tips

- Avoid prolonged usage at very low speeds
- The multi-tool may become hot at low speeds. If this occurs, run the multi-tool with no load for 2–3 minutes to cool the motor
- Always keep the blades sharp
- Ensure the workpiece is clamped or held firmly to prevent unwanted movement. Any workpiece movement may affect the quality of cut or sanding finish
- Ensure the tool is ON before connecting with a workpiece and always disconnect from the workpiece before turning OFF
- NEVER allow the sandpaper to wear away; this will damage the sanding pad
- The guarantee does not cover sanding pad wear
- Do not use excessive force; this will reduce the working efficiency of the multi-tool and may cause the motor to overload
- Replace accessories regularly to maintain optimum working efficiency

## Accessories

• A full range of oscillating multi-tool accessories—including different saw blades, scrapers, grinding and sanding accessories—is available from your Triton stockist

## Maintenance

**⚠ WARNING:** ALWAYS disconnect from the power supply before carrying out any maintenance/cleaning.

## General inspection

- Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time
- Inspect the supply cord of the tool, prior to each use, for damage or wear. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. This advice also applies to extension cords used with this tool
- This tool requires no additional lubrication or maintenance

## Cleaning

**WARNING:** ALWAYS wear protective equipment, including eye protection and gloves, when cleaning this tool.

- Keep your tool clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly, and will shorten the device's service life
- Clean the body of your machine with a soft brush, or dry cloth
- Never use caustic agents to clean plastic parts. If dry cleaning is not sufficient, a mild detergent on a damp cloth is recommended
- Water must never come into contact with the tool
- Ensure the tool is thoroughly dry before using it
- If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes (where applicable)

## Contact

For technical or repair service advice, please contact the helpline on (+44) 1935 382 222

Web: [tritontools.com/en-US/Support](http://tritontools.com/en-US/Support)

### Address:

Powerbox  
Boundary Way  
Lufton Trading Estate  
Yeovil, Somerset  
BA22 8HZ, United Kingdom

## Storage

• After use, store this tool and its accessories in its case, in a dry, secure place out of the reach of children

## Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools or other waste electrical and electronic equipment (WEEE) with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

## Troubleshooting

| Problem   | Possible cause                                       | Solution  |
|---|--|---|
| Tool does not start when switch is operated           | No power   | Check power supply  |
|   | Defective switch or tool fault                       | Return the tool to an authorised Triton service centre for repair   |
| Blade not cutting correctly                           | Speed setting too low                                | Increase speed  |
|   | Material may not be suitable for the blade installed | Change blade  |
|   | Material not suitable for tool                       | For some materials, including hardened metals, compatible blades are unavailable. Revert to alternative methods of cutting    |
|   | Blade may be worn                                    | Replace blade   |
| Sanding sheets come loose from sanding pad during use | Speed set too high                                   | Reduce speed  |
|   | Too much downward pressure during use                | Reduce hand pressure  |
|   | Hook and loop surface of sanding pad worn out        | Replace sanding pad   |
| Unknown mechanical noise                              | Accessory not securely fitted                        | Check blade or other accessory is securely tightened  |
|   | Tool fault   | Stop using the tool and return it to an authorised Triton service centre for repair   |
| Burning smell or other abnormal operation             | Tool fault   | Switch the tool off and disconnect from power supply immediately. Return it to an authorised Triton service centre for repair |

## Guarantee

To register your guarantee visit our web site at [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase,

Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

\* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

## Purchase Record

Date of Purchase: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Model: TMUTL Retain your receipt as proof of purchase

# Traduction des instructions originales

## Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires pour vous en garantir un fonctionnement efficace et en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement.

Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'ont lu et bien compris avant toute utilisation. Conservez-le pour toute référence ultérieure.

## Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protection auditive  
Port de lunettes de sécurité  
Port de masque respiratoire  
Port de casque



Port de gants



Lire le manuel d'instructions



Attention !



ATTENTION : les pièces mobiles peuvent occasionner écrasements et coupures.



Émanation de fumées ou de gaz toxiques !



Pour usage intérieur uniquement !



Construction de classe II (Double isolation pour une protection supplémentaire)



Fusible interne à action différée avec courant nominal de 3,15 A



Conforme aux réglementations et aux normes de sécurité pertinentes.



**Protection de l'environnement** Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.

## Abréviations pour les termes techniques

|                           |  |
|---------------------------|--|
| V                         | Volt   |
| ~, AC                     | Courant alternatif                                     |
| A, mA                     | Ampère   |
| n°                        | Vitesse à vide   |
| n                         | Vitesse nominale                                       |
| opm                       | Battements/oscillations par minute                     |
| °                         | Degrés   |
| Hz                        | Hertz  |
| —, DC                     | Courant continu  |
| W, kW                     | Watt, Kilowatt   |
| /min or min <sup>-1</sup> | (opérations) par minute                                |
| rpm                       | Tours par minute                                       |
| dB(A)                     | Puissance acoustique en décibel (A pondéré)            |
| m/s <sup>2</sup>          | Mètres par seconde au carré (magnitude des vibrations) |
| Ø                         | Diamètre   |

## Caractéristiques techniques

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| Numéro de modèle :  | TMUTL                           |
| Tension d'entrée :  | 120V~, 60 Hz                    |
| Puissance :   | 2,5 A                           |
| Vitesse à vide :  | 11 000 - 21 000 tr/min          |
| Angle d'oscillation :   | 1,6°                            |
| Classe de protection :  | □                               |
| Indice de protection :  | IP20                            |
| Longueur du câble d'alimentation :  | 3 m                             |
| Dimensions (L x l x H) :  | 2-7/16 x 3-15/16 x 11"          |
| Poids :   | 3,7 lb                          |
| L'intensité sonore peut dépasser 85 dB(A) et il est nécessaire que l'utilisateur porte des protections auditives.                       |                                 |
| Informations sur le niveau d'intensité sonore et vibratoire :   |                                 |
| Pression acoustique L <sub>pa</sub> :   | 80 dB(A)                        |
| Puissance acoustique L <sub>ms</sub> :  | 91 dB(A)                        |
| Incertitude K :   | 3 dB                            |
| Vibration pondérée a <sub>v</sub> :   | 3,68 m/s <sup>2</sup> (ponçage) |
| Incertitude K :   | 1,5 m/s <sup>2</sup>            |
| Du fait de l'évolution constante de nos produits, les caractéristiques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable. |                                 |

**AVERTISSEMENT :** Portez toujours des protections auditives lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en places et adaptées avec le niveau sonore produit par l'appareil.

**AVERTISSEMENT :** L'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut entraîner une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet appareil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous aux chiffres indiqués dans les caractéristiques techniques des caractéristiques relatives aux vibrations pour calculer le temps et la fréquence d'utilisation de l'appareil.

Les niveaux sonores et vibratoires indiqués dans la section « Caractéristiques techniques » du présent manuel sont déterminés en fonction de normes internationales. Ces données correspondent à un usage normal de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Le site [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) offre de plus amples informations sur les niveaux sonores et vibratoires sur le lieu de travail, celles-ci pourront être utiles à tout particulier utilisant des outils électriques pendant des périodes prolongées.

La valeur totale des vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et permet de comparer un outil à un autre.

La valeur totale des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire d'exposition.

**AVERTISSEMENT :** l'émission de vibrations effective au cours de l'utilisation de l'appareil peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Il sera utile d'identifier les mesures de sécurité afin de protéger l'utilisateur en fonction de l'estimation de l'exposition en conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les phases du cycle de fonctionnement telles que les périodes où l'outil est éteint, lorsqu'il est allumé mais inactif, en plus du temps de déclenchement).

## Consignes de sécurité

1. MAINTENEZ LES PROTECTIONS EN PLACE et en état de marche.
2. ENLEVEZ LES CLÉS ET OUTILS DE RÉGLAGE. Prenez l'habitude de vérifier que les clés et outils de réglages ont été enlevés de l'outil avant de le mettre en marche.
3. MAINTENEZ LA ZONE DE TRAVAIL PROPRE. Les zones de travail et les établis encombrés peuvent être à l'origine d'accidents.
4. N'UTILISEZ PAS UN APPAREIL ÉLECTRIQUE DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX. N'utilisez pas un outil électrique dans des lieux humides ou mouillés et ne les exposez pas à la pluie. Gardez la zone bien éclairée.
5. MAINTENEZ LES ENFANTS À L'ÉCART. Toute personne extérieure devrait être tenue à une distance de sécurité suffisante de la zone de travail.
6. ASSUREZ-VOUS QUE L'ATELIER EST SÛR POUR LES ENFANTS, utilisez des cadenas, des interrupteurs généraux et retirez toutes les clés de démarrage.
7. NE FORCER PAS LES OUTILS. Les outils fonctionnent mieux et de manière plus sûre lorsqu'ils travaillent au rythme pour lequel ils ont été spécialement conçus.
8. UTILISEZ LE BON OUTIL. Ne forcez pas un outil ou un accessoire à effectuer une tâche pour laquelle il n'a pas été conçu.
9. UTILISEZ UNE RALLONGE ADAPTÉE. Vérifiez que les rallonges électriques soient toujours en bon état. Lors de l'utilisation d'une rallonge, assurez-vous qu'elle soit adaptée au transport du courant requis par l'appareil utilisé spécifiquement. Un câble sous-dimensionné entraînera une baisse de tension et conduira à une perte de puissance voire à une surchauffe. Reportez-vous au tableau A pour avoir une indication de la taille adaptée en fonction de la longueur du câble et de l'intensité de courant. En cas de doute, utilisez un cordon d'un calibre plus élevé. Plus la valeur du calibre est petite, plus le câble est résistant.
10. PORTEZ DES VÊTEMENTS ADAPTÉS. Ne portez pas de vêtements s'amples, gants, cravates, bagues, bracelets et autres bijoux qui pourraient être happés par les parties mobiles. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé. Attachez et couvrez vos cheveux, notamment si ils sont longs.
11. PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION. Portez également un masque anti-poussières si la tâche à accomplir engendre une émission de poussières. Les lunettes ordinaires ne disposent que de verres résistant aux impacts mais NE constituent PAS des lunettes de sécurité.
12. MAINTENEZ LES PIÈCES À TRAVAILLER BIEN EN PLACE. Utilisez des pinces de serrage ou un étau chaque fois que cela est possible. Cela sécurise la zone de travail et vous permet d'avoir les deux mains libres, ce qui vous garantit une meilleure maîtrise de votre appareil.
13. NE VOUS PENCHEZ PAS TROP. Adoptez une posture stable en permanence.
14. ENTRETIENEZ VOS OUTILS CONVENABLEMENT. Aiguisez et nettoyez vos outils pour obtenir les meilleures résultats en toute sécurité. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.
15. DÉBRANCHEZ LES OUTILS avant de réaliser toute opération d'entretien et lors du changement d'accessoires tels que lames, embouts, etc.
16. RÉDUISEZ LE RISQUE DE DÉMARRAGE INTEMPESTIF. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « arrêt » avant de brancher l'appareil.
17. UTILISEZ LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS. Référez-vous au manuel d'utilisation pour connaître les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner un risque de blessures.
18. NE VOUS APPUYEZ PAS SUR L'OUTIL. Tout contact avec l'outil peut causer des blessures graves.
19. VÉRIFIEZ L'ÉTAT DE L'OUTIL. Avant d'utiliser l'outil de nouveau, examinez soigneusement les pièces et dispositifs de protection qui semblent endommagés afin de déterminer s'ils fonctionnent correctement et s'ils remplissent les fonctions prévues. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, la fixation des pièces mobiles, le bris de pièces ou de montures, et toute autre condition qui pourrait affecter le bon fonctionnement. Faire réparer ou remplacer tout capot de protection ou autres pièces endommagées comme il se doit.
20. SENS D'AVANCEE LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL. Faites avancer la pièce dans le sens contraire à la direction de la lame.

21. NE LAISSEZ JAMAIS UN OUTIL EN FONCTIONNEMENT SANS SURVEILLANCE. ÉTEIGNEZ TOUJOURS L'APPAREIL. Ne laissez votre appareil tant qu'il n'a pas atteint un arrêt complet.

Tableau A

|                                 |  | Volts                    | Longueur totale du câble exprimée en pieds |     |     |                |
|---------------------------------|--|--------------------------|--|-----|-----|----------------|
| Intensité du courant électrique |  | 120                      | 25   | 50  | 100 | 150            |
|                                 |  | 240                      | 50   | 100 | 200 | 300            |
| Supérieure à                    |  | Calibre minimum du câble |  |     |     |                |
|                                 |  | 0                        | 6  | 18  | 16  | 16             |
|                                 |  | 6                        | 10   | 18  | 16  | 14             |
|                                 |  | 10                       | 12   | 16  | 16  | 12             |
|                                 |  | 12                       | 16   | 14  | 12  | Non recommandé |

## Instructions de mise à la terre

1. Pour tous les appareils avec cordon d'alimentation et mise à la terre :

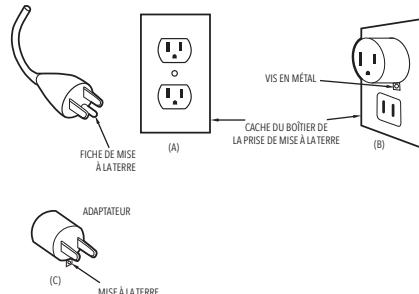
En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre offre une résistance moindre au courant électrique pour réduire les risques d'électrocution. Cet appareil est équipé d'un cordon électrique comportant un dispositif de mise à la terre et d'une prise disposant d'une mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise qui a été installée et mise à la terre de façon appropriée, en accord avec les normes et lois locales.

Ne modifiez pas la fiche équipant cet appareil – si elle n'est pas compatible avec la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié. Un mauvais raccordement de l'appareil à la prise de terre peut entraîner un choc électrique. Le fil vert, avec ou sans rayures jaunes, est le dispositif de mise à la terre de cet appareil. Si une réparation ou un remplacement du cordon électrique s'avère nécessaire, ne branchez pas le dispositif de mise à la terre de l'équipement sur la phase. Vérifiez auprès d'un électricien ou d'un technicien compétent si les instructions de mise à la terre de l'appareil ne sont pas claires, ou si vous avez des doutes sur la mise à la terre de ce produit. N'utilisez que des rallonges à fil triple ayant 3 broches dont une mise à la terre et des prises trois broches acceptant la fiche d'alimentation de ce produit. Réparez ou remplacez immédiatement un cordon endommagé.

2. Pour tous les appareils avec cordon d'alimentation et mise à la terre destinées à être utilisés sur un circuit d'alimentation dont la valeur nominale est inférieure à 150 volts :

Cet outil a été conçu pour être utilisé sur un circuit disposant d'une prise similaire à celle présentée en Figure A. L'outil dispose d'une fiche de mise à la terre similaire à celle illustrée. Un adaptateur temporaire ressemblant à celui présenté en Figure B et C peut être utilisé pour brancher cette fiche sur une prise 2 pôles si une prise correctement mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire devrait être utilisé seulement jusqu'à ce qu'un électricien qualifié installe une prise correctement mise à la terre. (Cet adaptateur n'est pas autorisé au Canada). La languette rigide verte attachée à l'adaptateur, ou ce qui lui ressemble, doit être connectée à un dispositif de mise à la terre permanent, telle qu'une simple prise murale.

### Méthodes de mise à la terre



# Consignes de sécurité relatives aux outils multifonction

Conseils généraux de sécurité pour les outils multifonctionnels à cordon et à cordon, à la fois rotatifs et oscillants.

**⚠ ATTENTION :** Entrer en contact avec des câbles électriques ou des conduites de gaz peut causer des incendies, des chocs électriques et des explosions. Entrer en contact avec une canalisation d'eau peut causer des dommages matériels et des chocs électriques. Servez-vous de détecteurs adaptés pour déterminer si des canalisations ou câbles sont dissimulés sur la zone de travail. Faites très attention lorsque vous effectuez des coupes aveugles ou des « coupes en poche ». Faites le point de sortie de la lame ou de l'accessoire de l'autre côté du matériau n'est pas visible.

**⚠ ATTENTION :** De l'amiante peut être présent dans les matériaux et les revêtements dans les logements anciens et doit être traité avec beaucoup de prudence. Si vous soupçonnez ou découvrez la présence d'amiante, consultez un représentant du comité de santé et de sécurité local immédiatement pour plus de conseils sur son élimination. Vous devrez peut-être faire recours à un spécialiste de l'enlèvement de l'amiante.

**⚠ ATTENTION :** Un accessoire de coupe qui entrerait en contact avec un fil électrique 'sous tension' constitue un risque de choc électrique pour l'opérateur car les parties en métal exposées de votre appareil sont conductrices et deviendraient donc elles aussi 'sous tension'. Il est par conséquent extrêmement important de tenir votre outil en permanence par ses poignées ou surfaces de préhension isolées durant l'opération.

**⚠ ATTENTION :** Ne travaillez pas avec des matériaux mouillés ou humides ou avec des accessoires qui nécessitent des liquides de refroidissement. Si des liquides entrent dans le corps de l'outil, cela représente un risque électrique et pourrait détruire l'outil.

**⚠ ATTENTION :** La poussière produite par le travail sur certains matériaux peut être toxique. Les bois naturels tels que le hêtre, le chêne, l'acajou et le teck, les bois composites et certains traitements de surface incluant la peinture à base de plomb, sont toxiques. La peinture à base de plomb est souvent présente dans les bâtiments construits avant 1960. Portez toujours une protection respiratoire adaptée tel qu'un masque respiratoire filtrant. Idéalement, servez-vous également d'un système d'extraction des poussières ou bien aspirez régulièrement la zone de travail pour éviter l'accumulation de poussière et passez l'aspirateur une fois que vous avez terminé le travail. La plupart des poussières représentent un risque d'incendie. Les surfaces de travail en hauteur représentent un risque supplémentaire de poussière pour la sécurité des utilisateurs.

a) Portez des gants de protection anti-coupures lorsque vous changez les lames et les accessoires. Certaines lames et accessoires peuvent être très aiguisées. Les lames de grattoirs s'affutent pendant l'utilisation. Après utilisation les lames et les accessoires peuvent être très chauds, laissez-les refroidir.

b) Gardez votre zone de travail propre. La poussière créée par différents matériaux incluant le bois et les métaux peut être très inflammable. La poussière créée par des alliages légers incluant le magnésium peut brûler et exploser facilement.

c) Ne traitez pas la surface de travail avec des fluides contenant des solvants. Si ces fluides deviennent chauds sous l'effet des grattoirs, des vapeurs toxiques peuvent être produites, ou des surfaces peuvent s'enflammer.

**AVERTISSEMENT:** NE JAMAIS installer une lame ou un accessoire avec une vitesse maximale inférieure à la vitesse à vide de l'outil électrique.

d) Changez uniquement les accessoires et les lames ou entretez votre machine uniquement lorsque la machine est débranchée de l'alimentation électrique, soit secteur ou soit batterie. Si l'outil possède une batterie intégrée chargée, faites particulièrement attention de ne pas l'allumer accidentellement lorsque vous changez les accessoires ou les lames.

e) Utilisez toujours des accessoires ou des lames qui sont approuvées par le fabricant ou qui correspondent aux spécifications de votre outil électrique, ceci inclut la compatibilité de taille et de vitesse. N'essayez pas de couper des matériaux plus épais que la capacité indiquée dans les caractéristiques techniques.

f) Servez-vous d'un adaptateur pour vous servir de différents accessoires ou lames uniquement si l'adaptateur est conçu et approuvé par le fabricant de votre outil électrique.

g) Ne modifiez pas les accessoires ou les lames pour qu'elles fonctionnent avec des outils électriques auxquels ils n'étaient pas destinés ou pour des utilisations pour lesquels ils n'ont pas été conçus.

h) Ne vous servez pas de lames ou d'accessoires qui sont endommagés, pliés, ébréchés, fissurés, très rouillés ou excessivement usés. Ces accessoires peuvent voler en éclats lors de l'utilisation causant des blessures à l'utilisateur. Inspectez toujours les accessoires et les lames avant de vous en servir et jetez les immédiatement s'ils ne sont pas en bon état. Ne vous servez jamais de lames qui sont usées et émoussées. Servez-vous toujours de lames aiguisées.

i) Assurez-vous toujours que les accessoires et les lames sont fixés de manière sûre sur l'outil avant utilisation et que l'outil dont vous vous êtes servi pour fixer l'accessoire est enlevé avant utilisation.

j) N'essayez pas de libérer une lame ou un accessoire bloqué avant d'avoir débranché l'outil électrique de sa source d'alimentation électrique.

k) Inspectez la pièce de travail avant utilisation afin de vous assurer qu'elle est dans un état correct pour la lame ou l'accessoire que vous avez fixé. Enlevez les clous, les agrafes et autres objets incrustés avant de commencer à travailler.

l) Toute pièce de travail qui se déplace librement doit être fixée de manière sûre avec un étau ou serre-joint avant de commencer le travail.

m) Assurez-vous toujours que vous disposez d'un éclairage suffisant dans la zone de travail. N'enlevez jamais vos lunettes de sécurité pour avoir une meilleure visibilité, augmentez plutôt le niveau d'éclairage ou déplacez la source de lumière afin qu'elle illumine la zone de travail de manière correcte.

n) N'utilisez pas l'outil électrique près de matériaux inflammables. Faites particulièrement attention lorsque vous coupez du bois ou du métal. Les étincelles causées par la coupe de métal sont une cause courante d'incendies de poussière de bois.

o) Les chargeurs de batterie sont pour un usage intérieur uniquement. Assurez-vous que la source d'alimentation électrique et le chargeur sont protégés de l'humidité à tout moment.

p) Ne démarrez jamais l'outil électrique lorsque la lame ou l'accessoire est en contact avec la pièce de travail, et laissez l'outil électrique atteindre sa pleine vitesse avant de le faire entrer en contact avec la pièce de travail. Servez-vous du variateur de vitesse de votre outil (si il est installé) pour mettre l'outil en marche à la vitesse correcte pour l'accessoire ou la lame que vous avez fixé.

q) N'exercez pas de pression supplémentaire sur le corps de l'outil : laissez la lame ou l'accessoire faire le travail. Si vous n'exercez pas de pression supplémentaire vous aurez une meilleure prise sur l'outil lorsqu'il traverse le matériau, et vous réduirez l'usure de l'outil ce qui prolongera sa durée de service. Une pression supplémentaire pourrait plier ou torcir l'accessoire ou la lame ce qui pourrait le briser et causer une blessure. Si l'outil électrique peut être tenu à une main ou à deux tenez-le à deux mains à chaque fois que possible. Faites toujours très attention lorsque vous manipulez cet outil.

r) Les actions de sciage, de coupe et d'abrasion créent de la chaleur. Ceci peut affecter la pièce de travail et l'outil électrique. Surveillez toujours le niveau de chaleur et en cas de chaleur excessive éteignez l'outil électrique et laissez-le refroidir avant de recommencer à travailler. Certains outils électriques, en fonction de leur conception, peuvent être refroidis rapidement et de manière efficace en les faisant tourner à vide à grande vitesse.

s) L'outil électrique aspirera la poussière par les orifices de ventilation sur le corps de l'outil. Une accumulation excessive de poussière de métal peut causer un risque électrique et détruire l'outil. Assurez-vous toujours que le niveau de poussière dans votre environnement est sans danger pour votre outil et assurez-vous que les orifices de ventilation ne sont pas bouchés.

t) Pour des outils électriques ayant une alimentation secteur, assurez-vous que le câble d'alimentation se trouve toujours à l'arrière de l'outil et qu'il ne se trouve jamais à proximité de l'accessoire ou de la lame en mouvement.

u) N'essayez pas de passer la main sous la pièce de travail, de faire reposer la pièce de travail sur votre corps ou de tenir la pièce de travail lorsque vous travaillez dessus, car tout contact avec la lame ou l'accessoire qui dépasse de la pièce de travail peut causer des blessures graves.

v) Des gants anti-vibration doivent être portés lorsque vous utilisez des outils électriques qui produisent beaucoup de vibration, surtout pour un usage à long terme.

w) Pour les outils électriques ayant un mécanisme et des accessoires rotatifs, assurez-vous que l'utilisateur ne porte pas des habits ou des gants ayant des bords effilochés, des fils etc. qui pourraient s'emmeler dans le mécanisme rotatif et entraîner la main de l'utilisateur dans l'accessoire rotatif, causant des blessures. Ne portez pas de vêtements amples, portez des chaussures de sécurité. Enlevez vos bijoux et attachez les cheveux longs. Ne portez jamais de gants en tissu qui peuvent produire des fils de matériau lorsque vous servez d'outils électriques de ce type.

x) Ne laissez pas les feuilles abrasives s'user sur le patin de ponçage. Ceci pourrait endommager la surface du patin de ponçage, nécessitant un remplacement et pourrait éjecter des morceaux de feuilles abrasives, causant des blessures de l'utilisateur.

y) Ne touchez pas la feuille abrasive en mouvement.

z) Les poils de brosse métallique sont projetés même durant des opérations normales. N'exercez pas une pression excessive sur la brosse car vous créerez un stress supplémentaire. Les poils métalliques peuvent facilement pénétrer les habits légers et la peau.

## AVERTISSEMENT

Certaines poussières générées par le ponçage, sciage, le perçage et d'autres activités de constructions électriques contiennent des substances chimiques reconnues dans l'État de la Californie comme étant une cause de cancer, de malformations congénitales et d'autres problèmes reproductifs. Des exemples de ces substances chimiques sont :

- Le plomb, provenant des peintures à base de plomb
- La silice cristalline, provenant des briques, du ciment et d'autre matériaux de construction
- L'arsenic et le chrome, provenant des caoutchoucs traités chimiquement

Les risques résultant de ces expositions varient en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques : travaillez dans une zone ventilée et portez un équipement adapté, comme un masque à poussière conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

## Descriptif du produit

- 1. Accessoire de coupe / ponçage
- 2. Collier d'extraction des poussières
- 3. Tubulure d'extraction des poussières
- 4. Levier de changement d'accessoires sans clé
- 5. Interrupteur marche-arrêt
- 6. Point de prise
- 7. Variateur de vitesse
- 8. Évents du moteur
- 9. Trou de fixation de la poignée auxiliaire
- 10. Poignée auxiliaire
- 11. Éclairage de travail
- 12. Flasque
- 13. trous filetés du collier d'extraction des poussières
- 14. Bouton de blocage

## Accessoires fournis (non illustrés)

- 1 x Lame ronde au carbure
- 1 x Râpe de ponçage
- 1 x Patin de ponçage auto-agrippant
- 25 x feuilles abrasives (P60, P80, P120, P180 et P240)
- 2 x Lames de grattoir
- 3 x Lames de scies
- 1 x Porte-accessoires

## Usage conforme

Outil multifonction oscillant avec mécanisme rapide de changement d'accessoire sans clé, spécialement conçu pour opérations de coupe et de ponçage à l'aide d'accessoires tels que lame, lime ou patin de ponçage.

## Déballage

- Déballez le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériau d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

## Avant utilisation

**⚠ ATTENTION :** Assurez-vous que l'outil est éteint et débranché de sa source d'alimentation avant de procéder à la pose ou au retrait du collier d'extraction des poussières ou de tout accessoire.

**⚠ ATTENTION :** Portez toujours des gants appropriés lorsque vous manipulez des lames ou d'autres accessoires acérés.

**⚠ ATTENTION :** En cours d'utilisation, l'appareil ou ses accessoires peuvent devenir très chauds. Laissez-les toujours refroidir un peu avant d'entreprendre de changer d'accessoire.

### Fixation du collier d'extraction des poussières

**Remarque :** Cet outil multifonction oscillant sans clé a été spécialement conçu pour être raccordé à un aspirateur domestique ou à un système d'extraction d'atelier. Il s'agit là du mode recommandé garantissant une extraction des poussières optimale.

**⚠ ATTENTION :** Si vous intervenez sur des surfaces pouvant provoquer l'émanation de poussières toxiques telles que vieux revêtements de peintures, de vernis, etc. vous devez toujours au préalable raccorder votre outil multifonction à un aspirateur domestique ou à tout système d'extraction des poussières d'atelier approprié. Veuillez à vous conformer aux réglementations en vigueur dans votre pays relatives au traitement spécifique de tels déchets.

1. Disposez le collier d'extraction des poussières (2) au-dessus du flasque (12) de manière à ce que la partie plate du collier comportant des trous soit contre l'outil.
2. Repérez l'un des trous présents sur le collier et faites-le correspondre avec l'un des trous filetés du collier d'extraction des poussières (13) (Image A) de manière à ce que la tubulure d'extraction des poussières (3) se place indifféremment du côté gauche ou droit de l'outil.
3. Introduisez le bouton de blocage (14) dans le trou fileté du collier et resserrez jusqu'à fixer en place le collier d'extraction des poussières.

**Remarque :** La pose du collier doit être réalisée alors qu'aucun accessoire n'est installé sur l'outil (voir « Installer une lame ou un grattoir » ou « Installer le patin de ponçage ou le papier abrasif »).

**Remarque :** La tubulure d'extraction des poussières est prévue pour recevoir un tuyau de taille standard de 32 mm de diamètre. Si vous intervenez dans un espace exigu, la tubulure peut être retirée.

## Installer la tubulure d'extraction des poussières

1. Prenez la tubulure (3) face comprenant le trou tourné vers le haut et enfoncez-la dans le collier d'extraction des poussières (2).
2. Pour l'enlever, tirez-la simplement vers vous hors du collier.

## Raccorder à un aspirateur

**Remarque :** L'aspirateur et le tuyau ne sont pas fournis.

1. Fixez un tuyau d'aspirateur ou d'extracteur d'atelier compatible en l'enfonçant dans la tubulure d'extraction des poussières (3).
2. Si vous intervenez dans un espace exigu, la tubulure peut être retirée tout en restant fixée au tuyau auquel elle est raccordée. De cette manière, elle sera prête pour être réfixée rapidement si nécessaire.

## Installer une lame ou un grattoir

1. Relevez le levier (4) et poussez-le en avant puis, desserrez le flasque (12) en faisant tourner le levier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

**Remarque :**

- Si l'accessoire est pourvu d'une extrémité ouverte, le flasque peut être légèrement desserré afin de recevoir l'accessoire (Fig. I et III).
  - Si en revanche, l'accessoire est pourvu d'une extrémité fermée, le flasque devra être complètement retiré de l'outil afin de fixer l'accessoire (Fig. II) avant d'y remettre le flasque. Lorsque vous commencez à remettre le flasque en place, vous devrez exercer une légère pression du bout des doigts tout en resserrant.
2. Faites correspondre les trous présents sur l'accessoire avec les petits boutons présents sur le flasque puis, faites tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer le flasque.
  3. Redescendez le levier dans sa position initiale.
  4. Pour le retrait d'une lame ou d'un accessoire, répétez les étapes de 1 à 3. Le retrait intervient au moment de l'étape 2 (Fig. II).

## Choix de l'accessoire approprié

| Tâche                          | Extrémité | Nom  | Application  |
|--------------------------------|-----------|--|--|
| Coupe                          |           | Lame de coupe plongeante à bois et à métal | Bois, plastique, fibres de verre, clous, métaux non-ferreux, fines feuilles de métal, enduits durcis                     |
|                                |           | Lame de scie segment HSS                   | Bois fin, plastique, fibres de verre, métaux non-ferreux, fines feuilles de métal, enduits durcis et vitrage de fenêtres |
| Ponçage                        |           | Plateau de ponçage                         | Bois, plastique, enduits durcis  |
| Élimination de joint et mastic |           | Lame de scie segment diamantée             | Céramique et carreaux en pierre naturelle, panneaux  |
| Grattage                       |           | Lame de grattoir rigide                    | Vieux revêtements de peinture, adhésifs durcis, mastic, moquette   |

Nous recommandons vivement d'acheter vos accessoires dans le même magasin dans lequel vous avez réalisé l'achat de votre outil multifonction. Veillez à toujours utiliser des accessoires de bonne qualité. Choisissez l'accessoire qui convient le mieux à la tâche à réaliser. Référez-vous aux informations dispensées sur l'emballage de chaque accessoire.

### Pose du plateau de ponçage et des feuilles abrasives

- Relevez le levier (4) et poussez-le en avant puis, desserrez le flasque (12) pour le retirer en faisant tourner le levier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Placez le plateau de ponçage sur l'outil puis, remettez le flasque et resserrez-le en faisant tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer le flasque.
- Redescendez le levier dans sa position initiale.
- Choisissez une feuille abrasive adaptée en fonction de la tâche à réaliser (voir ci-dessous « Sélection de la granulométrie de la feuille abrasive »).
- Le plateau de ponçage et les feuilles abrasives disposent d'un système de fixation auto-agrippant. Pour poser la feuille sur le plateau de ponçage. Commencez par fixer un coin puis progresser doucement pour le reste de la feuille en vérifiant régulièrement qu'ils soient parfaitement alignés au fur et à mesure que vous "progressez jusqu'à ce que la feuille soit complètement et parfaitement en place sur le plateau (Fig. V).
- Une fois la feuille en place, appuyez fermement l'outil contre une surface plane et allumez brièvement l'appareil. Cela va assurer un parfait maintien de la feuille et prévenir tout risque d'usure prématûre.

**Remarque :** Si l'une des pointes apparaît particulièrement usée après utilisation, retirez la feuille soigneusement et repositionnez-la après l'avoir tournée à 120° en suivant les étapes 5 et 6.

### Sélection de la granulométrie de la feuille abrasive

- Il existe, dans le commerce, des feuilles abrasives à grains différents : grossier (grain 60), moyen (grains 120) et fin (grain 240).
- Utilisez le grain gros pour les finitions grossières, le grain moyen pour rendre la pièce de travail lisse, et le grain fin pour la finition.
- Utilisez toujours des feuilles abrasives de bonne qualité pour optimiser la qualité de finition.
- Il est recommandé de faire des essais sur des chutes de matériau de la pièce de travail afin de déterminer le grain adéquat à la tâche. Si des marques sont toujours présentes sur la pièce de travail après le ponçage, essayez un grain plus grossier pour enlever ces marques et recommencez avec la feuille abrasive initiale, ou utilisez une nouvelle feuille abrasive pour enlever les marques avant d'utiliser un grain fin pour la finition.

# Instructions d'utilisation

- ⚠ ATTENTION : Portez toujours les équipements de protection personnelle, tel que des protections oculaires, auditives et respiratoires lorsque vous utilisez cet appareil.
- ⚠ ATTENTION : Des gants anti-vibration doivent être portés lors de l'utilisation de l'appareil, afin de protéger l'utilisateur des effets vibratoires produits par l'appareil.

## Mise en marche/arrêt

**Remarque :** Lorsque l'outil est allumé, l'éclairage (11) dont il est pourvu s'allume aussi automatiquement. Celui-ci s'éteindra tout automatiquement une fois l'outil éteint.

1. Maintenez fermement l'appareil par le point de prise (6) spécialement prévu avec votre pouce placé sur le bouton de marche/arrêt (5).
2. Pour allumer l'appareil, poussez le bouton de marche/arrêt (1) vers l'avant.
3. Pour l'éteindre, repoussez le bouton de marche-arrêt vers l'arrière.

- ⚠ ATTENTION : Laissez l'appareil atteindre la vitesse requise avant de le mettre en contact avec la pièce de travail.

**ATTENTION :** Les orifices de ventilation du moteur (8) permettent à la chaleur produite par le moteur de s'échapper du corps de l'appareil et ils ne doivent pas se boucher. La poussière, les copeaux et la sciure peuvent boucher les événets et provoquer l'arrêt de l'appareil, avec le déclenchement de la protection thermique. Les copeaux produits par la coupe de métal, peuvent engendrer des dommages irréversibles s'ils rentrent dans l'appareil. Ne laissez pas la poussière, les copeaux de bois et la sciure s'accumuler. Utilisez un aspirateur pour garder la zone de travail propre surtout dans les endroits confinés et lorsque vous travaillez avec des substances nocives.

**ATTENTION :** Ne respirez pas la poussière. Portez des protections respiratoires adéquates. Certaines poussières peuvent être toxiques, surtout celles des bois composites.

## Réglage de la vitesse

- La vitesse d'oscillation de cet outil multifonction peut se régler grâce au variateur de vitesse (7).
  - Le changement de vitesse doit être réalisé alors que l'appareil est en marche.
1. Tournez le variateur de vitesse vers un réglage élevé pour augmenter la vitesse (chiffre élevé).
  2. Tournez le variateur de vitesse vers un réglage bas, pour diminuer la vitesse (chiffre bas).

**Remarque :** Réglez la vitesse en fonction de la tâche à effectuer et du matériau. Référez-vous aux instructions du fabricant des accessoires en ce qui concerne la vitesse requise.

## Sciege

- Sélectionnez une vitesse d'oscillations élevée.
- Assurez-vous que la lame de scie soit aiguisée et en bon état.
- N'utilisez pas de lame de scie endommagées ou déformées de quelque manière que ce soit.
- Au cours du sciage de matériaux de construction légers, suivez les recommandations des fournisseurs de matériaux.
- Réalisez des coupes plongeantes UNIQUEMENT sur des matériaux tendres, comme le bois, les plaques de plâtre, etc. (Fig. F).
- Si vous utilisez des lames de scie non destinées à la coupe de métal, vérifiez qu'il n'y a aucun clou ou vis enfonce dans la pièce de travail. Si nécessaire, retirez ces objets ou utilisez des lames de scie à métaux.

## Ponçage

- Sélectionnez une vitesse d'oscillations élevée.
- La vitesse d'enlèvement du matériau et le motif de ponçage à opérer sont essentiellement déterminés par la feuille abrasive utilisée, le taux d'oscillation pré réglé et la pression exercée.
- Veillez à bien appliquer une pression de ponçage uniforme ; cela augmente la durée utile des feuilles abrasives.
- Augmenter la force de pression de ponçage n'entraîne pas d'augmentation de la capacité de ponçage, mais plutôt une augmentation de l'usure de l'appareil et de la feuille de ponçage. (Fig. G.)
- Une feuille abrasive qui a été utilisée pour poncer du métal ne doit pas être utilisée pour poncer d'autres matériaux.
- Brossez ou aspirez régulièrement la surface de ponçage pour s'assurer que la feuille abrasive soit en contact direct avec la surface.

## Décapage

- Pour le décapage, sélectionnez vitesse d'oscillations réduite.
- Sur des surfaces tendres (par exemple, le bois), travailler à un angle plat et exercez uniquement une pression légère de sorte que le grattoir n'entaille pas la surface.
- Conseils d'utilisation pour outils multifonction
- Évitez toute utilisation prolongée à faible vitesse.
- L'outil multifonction peut surchauffer lorsqu'il tourne à basse vitesse. Si cela se vérifie, faites tourner votre appareil à vide pendant 2 ou 3 minutes afin de permettre au moteur de refroidir.
- Veillez à ce que vos lames toujours parfaitement affûtées.
- Assurez-vous que la pièce d'ouvrage soit maintenue fermement en place, si nécessaire à l'aide d'un dispositif de serrage, afin de prévenir tout mouvement involontaire qui pourrait affecter la qualité de la coupe ou de la finition du ponçage.
- L'outil multifonction doit être d'abord mis en marche avant d'entrer en contact avec la pièce d'ouvrage, tout comme il doit être retiré de la pièce d'ouvrage avant de l'éteindre.
- Ne laissez JAMAIS la feuille abrasive s'user complètement avant de la remplacer car cela pourra abîmer le plateau de ponçage.
- La garantie ne couvre pas l'usure du plateau de ponçage.
- N'appliquez pas une force excessive car cela aurait pour conséquence de soumettre le moteur à une surcharge et de réduire la performance de l'appareil.
- Procédez au remplacement des accessoires régulièrement afin de préserver une performance optimale de votre outil multifonction.

## Accessoires

Une gamme élargie d'accessoires spécifiques pour outils multifonction comprenant différents types de lames de scie, de grattoirs et autres accessoires destinés au meulage ou au ponçage, est disponible auprès de votre revendeur Triton.

## Entretien

**AVERTISSEMENT :** Pensez TOUJOURS à débrancher l'appareil avant de procéder à toute opération d'inspection, d'entretien ou de nettoyage.

## Inspection générale

- Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixations soient toujours bien serrées. Elles peuvent devenir lâches au cours du temps à cause des vibrations.
- Vérifiez le câble d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation, à la recherche de tout signe de dommage ou d'usure. Toute réparation doit être réalisée par un centre agréé Triton. Ceci s'applique également pour toute rallonge éventuellement utilisée avec cet appareil.
- Cet outil ne requiert pas de lubrification ni d'entretien particulier supplémentaire.

## Nettoyage

**AVERTISSEMENT :** Portez TOUJOURS un équipement de protection avec des lunettes de protection ainsi que des gants adaptés lorsque vous nettoyez cet outil.

- Gardez l'appareil propre en permanence. La poussière et la saleté peuvent provoquer l'usure prématurée des éléments internes et réduisent la durée de vie de l'appareil.
- Nettoyez le boîtier de la machine à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
- N'utilisez jamais d'agents caustiques sur les parties plastiques. Si un nettoyage sec ne suffit pas, il est recommandé d'utiliser un détergent doux sur un chiffon humide.
- L'appareil ne doit jamais être mis en contact avec de l'eau.
- Assurez-vous que l'appareil soit complètement sec avant de l'utiliser.
- Si vous en avez la possibilité, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec (le cas échéant).

## Entreposage

- Ranger cet outil et ses accessoires dans sa sacoche, dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.

## Traitement des déchets

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez l'appareil conformément aux régulations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.

## Si mon appareil ne fonctionne pas

| Problème  | Cause possible   | Solution  |
|---|--|---|
| L'appareil ne démarre pas alors que le bouton de marche-arrêt est enclenché | Pas d'alimentation   | Vérifiez la source d'alimentation   |
|   | Bouton ou appareil défectueux                                    | Faites réviser l'appareil auprès d'un centre de réparation Triton agréé   |
| La lame ne coupe pas correctement   | Vitesse trop basse   | Augmentez la vitesse  |
|   | Le matériau n'est peut-être pas compatible avec la lame utilisée | Changez de lame   |
|   | Matériau incompatible avec l'appareil                            | Pour certains matériaux comme les métaux trempés, aucune lame compatible n'est disponible pour cet appareil. Trouvez une autre méthode de coupe |
|   | La lame est peut-être usée                                       | Remplacez la lame   |
| La feuille abrasive se détache du plateau de ponçage                        | Vitesse trop importante  | Réduisez la vitesse   |
|   | Trop de pression appliquée sur l'appareil                        | Réduisez la pression  |
|   | Attache auto-agrippante usée                                     | Remplacez le plateau de ponçage   |
| Bruit mécanique non identifiable  | Accessoire non fixé correctement                                 | Vérifiez que la lame ou autres accessoires soient bien serrés   |
|   | Appareil défectueux  | Arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez votre revendeur ou un centre de réparation Triton agréé  |
| Odeur de brûlé ou autres signes anormaux durant l'opération                 | Appareil défectueux  | Arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez votre revendeur ou un centre de réparation Triton agréé  |

## **Garantie**

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet [tritontools.com\\*](http://tritontools.com) et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

## **Pense-bête**

Date d'achat : \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Modèle: TMUTL

Veuillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 3 ANS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation impropre.

\* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

# Traducción del manual original

## Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Consérve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente.

## Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lleve protección auditiva  
Lleve protección ocular  
Lleve protección respiratoria  
Lleve un casco de seguridad



Lleve guantes de seguridad



Lea el manual de instrucciones



¡Peligro!



**ADVERTENCIA:** Los mecanismos móviles de esta herramienta  
pueden causar cortes y lesiones personales



¡Peligro! Gases o humo tóxico



Para uso solo en interiores.



Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)



T3.15A Desfase y corriente máxima del fusible interno de 3,15 A



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.



**Protección medioambiental** Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.

## Abreviaturas de términos técnicos

|                           |  |
|---------------------------|--|
| V                         | Voltio/s                                 |
| ~, AC                     | Corriente alterna                        |
| A, mA                     | Amperio/s, miliamperio/s                 |
| n0                        | Velocidad sin carga                      |
| n                         | Velocidad nominal                        |
| opm                       | Órbitas/oscilaciones por minuto          |
| °                         | Grados                                   |
| Hz                        | Hercio/s                                 |
| ⎓, DC                     | Corriente continua                       |
| W, kW                     | Vatio/s, kilovatio/s                     |
| /min or min <sup>-1</sup> | (revoluciones/oscilaciones) por minuto   |
| rpm                       | (revoluciones/oscilaciones) por minuto   |
| dB(A)                     | Nivel de decibelios (ponderada A)        |
| m/s <sup>2</sup>          | Metros cuadrados por segundo (vibración) |
| Ø                         | Diámetro                                 |

## Características técnicas

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Modelo   | TMUTL                           |
| Tensión de entrada   | 120 V, 60 Hz                    |
| Potencia   | 2,5 A                           |
| Velocidad sin carga  | 11.000–21.000 min <sup>-1</sup> |
| Ángulo de oscilación   | 1,6°                            |
| Clase de protección  | □                               |
| Grado de protección  | IP20                            |
| Longitud del cable de alimentación   | 3 m                             |
| Dimensiones (L x An x A)   | 2-7/16 x 3-15/16 x 11"          |
| Peso   | 3,7 lbs                         |
| El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomienda usar medidas de protección sonora.              |                                 |
| Información sobre ruido y vibración:   |                                 |
| Presión acústica L <sub>PA</sub>   | 80 dB(A)                        |
| Potencia acústica L <sub>WA</sub>  | 91 dB(A)                        |
| Incertidumbre K  | 3 dB(A)                         |
| Vibración ponderada a <sub>h</sub>   | 3,68 m/s <sup>2</sup>           |
| Incertidumbre K  | 1,5 m/s <sup>2</sup>            |
| Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso. |                                 |

El nivel total de vibraciones producidas ha sido medido mediante un proceso estándar y podrá evaluarse tomando como referencia los datos de emisión comparativos de máquinas similares. El nivel de vibración total también podrá utilizarse en una evaluación de exposición previa.

**ADVERTENCIA:** Las vibraciones producidas durante el uso de esta herramienta pueden ser diferentes al valor total declarado. Las variaciones pueden variar dependiendo del tipo de método de uso de esta herramienta. Por lo tanto, será necesario aplicar todas las medidas de seguridad apropiadas para proteger al usuario durante el uso de esta herramienta. Habrá que tener en cuenta todos los aspectos relacionados con el ciclo de trabajo (apagado de la herramienta, funcionamiento sin carga y tiempo de accionamiento).

**ADVERTENCIA:** Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido excede 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos períodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.

**ADVERTENCIA:** La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos períodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Los niveles de vibración y ruido están determinados según las directivas internacionales vigentes. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu)

## Instrucciones generales de seguridad

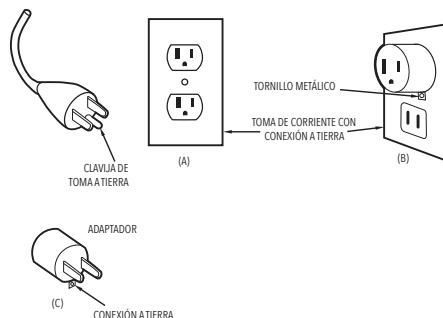
1. MANTENGA LOS PROTECTORES INSTALADOS y en buen estado.
2. RETIRE SIEMPRE LAS LLAVES DE AJUSTE DE LA HERRAMIENTA. Asegúrese de retirar las llaves de ajuste antes de encender la herramienta.
3. MANTENGA EL ÁREA DE TRABAJO ORDENADA Y LIMPIA para prevenir el riesgo de accidentes.
4. NO UTILICE ESTA HERRAMIENTA EN ZONAS PELIGROSAS. Nunca utilice esta herramienta bajo la lluvia o en zonas húmedas o mojadas. Mantenga el área de trabajo correctamente iluminada.
5. MANTENGA ALEJADOS DE LA ZONA DE TRABAJO a los niños y otras personas que estén a su alrededor.
6. UTILICE CANDADOS Y CIERRES EN EL TALLER para evitar que los niños puedan acceder a la zona de trabajo.
7. NO FUERCE LA HERRAMIENTA. La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que se ha diseñada.
8. UTILICE ESTA HERRAMIENTA CORRECTAMENTE. No fuerce esta herramienta ni la utilice para realizar una tarea para la cual no ha sido diseñada.
9. UTILICE UN CABLE ALARGADOR ADECUADO. Asegúrese de que el cable alargador este en perfectas condiciones. Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente resistente para el nivel de corriente requerido. Un cable más fino disminuirá la tensión de corriente y provocará la pérdida de potencia y sobrecalentamiento de la herramienta. La tabla mostrada a continuación muestra el tipo de cable adecuado dependiendo de la longitud y amperaje requerido. Para mayor seguridad se recomienda utilizar siempre el cable más grueso. A menor calibre mayor será la resistencia del cable.
10. LLEVE SIEMPRE VESTIMENTA ADECUADA. Nunca lleve ropa holgada, guantes, anillos, brazaletes ni joyas, estos objetos pueden quedar atrapados fácilmente entre las piezas móviles de la herramienta. Lleve calzado antideslizante. Recójase siempre el cabello.
11. UTILICE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD. Utilice mascarilla para el polvo cuando utilice herramientas de corte. Las lentes de las gafas convencionales no son resistentes a los impactos.
12. SUJETE LAS PIEZAS DE TRABAJO CORRECTAMENTE. Utilice siempre abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo.
13. NO ADOPTE POSTURAS FORZADAS. Manténgase en posición firme y mantenga el equilibrio en todo momento.
14. UTILICE LAS HERRAMIENTAS CON PRECAUCIÓN. Mantenga las herramientas de corte siempre afiladas y limpias. Lubrique las piezas y accesorios si es necesario.
15. DESENCHUFE LA HERRAMIENTA. Desconecte la herramienta eléctrica antes de instalar accesorios (brocas, fresas, disco de corte) o realizar cualquier tarea de mantenimiento.
16. Para evitar el encendido accidental, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.
17. UTILICE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y LOS ACCESORIOS COMPATIBLES SIGUIENDO SIEMPRE LAS INSTRUCCIONES SUMINISTRADAS POR EL FABRICANTE. El uso de cualquier accesorio diferente a los mencionados en este manual podría ocasionar daños o lesiones graves.
18. NUNCA SE APOME O SE SUBA ENCIMA DE LA HERRAMIENTA, podría ocasionarle daños y lesiones graves.
19. COMPRUEBE QUE TODAS LAS PIEZAS Y MECANISMOS DE LA HERRAMIENTA NO ESTÉN DANADOS Y FUNCIONEN CORRECTAMENTE. Asegúrese de que el estado de los protectores, mecanismos y piezas móviles no afecten al funcionamiento de la herramienta. Reemplace cualquier pieza u accesorio que esté dañado.
20. Introduzca la pieza de trabajo siempre en sentido opuesto al sentido de rotación de la hoja.
21. NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA DESATENDIDA. Apague siempre la herramienta antes de dejarla desatendida. Asegúrese de que la herramienta se haya detenido completamente antes de dejarla desatendida.

| Tabla A    |            |                           |     |                |     |
|------------|------------|---------------------------|-----|----------------|-----|
| Amperaje   | Voltios    | Longitud del cable (pies) |     |                |     |
|            | 120        | 25                        | 50  | 100            | 150 |
|            | 240        | 50                        | 100 | 200            | 300 |
| Superior a | Inferior a | Calibre mínimo del cable  |     |                |     |
|            |            | 18                        | 16  | 16             | 14  |
|            |            | 18                        | 16  | 14             | 12  |
|            |            | 16                        | 16  | 14             | 12  |
|            |            | 14                        | 12  | No recomendado |     |

## Conexión eléctrica a tierra

1. En el caso de un mal funcionamiento o avería, la toma a tierra provee de una trayectoria de menor resistencia para la corriente eléctrica y reduce el riesgo de choque eléctrico. Esta herramienta está equipada con un cable eléctrico que tiene un conductor de tierra y una clavija preparada para conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra. La clavija debe ser enchufada en un receptáculo compatible de acuerdo a las leyes y normas locales. No modifique la clavija si no encaja correctamente en la toma de corriente, consulte antes con un electricista calificado.
2. Los cables con toma a tierra de las herramientas suelen tener de una capacidad nominal inferior a 150 V.
3. Esta herramienta ha sido diseñada para utilizarse con tomas de corriente similares a la figura A. Esta herramienta dispone de un enchufe parecido al enchufe mostrado en la imagen más abajo. Si es necesario, puede utilizar un adaptador (no compatible para uso en Canadá) similar al de la figura B para conectar este tipo de enchufe a una toma de corriente de 2 receptáculos. La instalación debe realizarse únicamente de forma temporal. La clavija de color verde y el tornillo metálico del adaptador deberán conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra.

### Métodos de puesta a tierra



# Instrucciones de seguridad para herramientas rotativas

Instrucciones de seguridad generales para herramientas rotativas multifunción. Incluidas herramientas de acción oscilante y rotativa.

**⚠ ADVERTENCIA:** El contacto con líneas eléctricas o de gas puede provocar incendios, descargas eléctricas y explosiones. Perforar una tubería de agua puede provocar daños en su propiedad y descargas eléctricas. Utilice detectores adecuados para determinar si hay líneas de servicios públicos ocultas en el área de trabajo. Tenga precaución cuando practique cortes en los que pueda verse el borde de la cuchilla o accesorio sobre el otro extremo de la pieza de trabajo.

**⚠ ADVERTENCIA:** tenga en cuenta que puede existir restos de amianto en materiales y revestimientos texturados de viviendas antiguas, por lo que deben tratarse con extrema precaución. Si sospecha o descubre la presencia de amianto, consulte con sus autoridades competentes inmediatamente para recibir la información adecuada para su eliminación de forma segura. Puede que sea necesario los servicios de una empresa especializada en eliminación de amianto.

**⚠ ADVERTENCIA:** Si un accesorio de corte entra en contacto con un cable «bajo tensión», las partes metálicas expuestas de la herramienta mecánica podrían hacer contacto y provocar una descarga eléctrica al usuario. Sostenga la herramienta siempre por las partes aisladas durante el funcionamiento.

**⚠ ADVERTENCIA:** NO trabaje con materiales mojados o húmedos o con accesorios que requieran refrigerantes líquidos. Los líquidos en contacto con la herramienta suponen un peligro eléctrico, además podrían dañar la herramienta.

**⚠ ADVERTENCIA:** El polvo producido por trabajar con ciertos materiales puede ser tóxico. Las maderas naturales ( haya, roble, caoba), las maderas compuestas artificiales y ciertos tratamientos de superficie, incluida la pintura con plomo, son tóxicos. La pintura con base de plomo es común en edificios anteriores a 1960. Lleve puesta en todo momento protección respiratoria adecuada (máscara facial respiratoria). Utilice también un sistema de extracción de polvo o pase la aspiradora con regularidad por el área de trabajo para evitar la acumulación de polvo. Pase de nuevo la aspiradora una vez completado el trabajo. La acumulación de polvo puede provocar incendios. Los trabajos realizados en techos y superficies de altura suponen mayor peligro de inhalación de polvo.

a) **Lleve guantes de protección resistentes a los cortes cuando manipule cuchillas y accesorios.** Algunas cuchillas y accesorios pueden estar muy afilados. Las cuchillas se afilan conforme se utilizan. Las cuchillas y los accesorios pueden calentarse de forma excesiva; deje que se enfrien.

b) **Mantenga el área de trabajo siempre limpia.** El polvo creado por distintos materiales, incluidos metales y maderas, puede ser muy inflamable. El polvo de aleaciones ligeras, incluido el magnesio, puede incendiarse o explotar con facilidad.

c) **NO trate la superficie de trabajo con fluidos que contengan disolventes.** Si los fluidos se calientan al raspar, podrán producir vapores tóxicos o provocar un incendio.

**⚠ ADVERTENCIA:** No instale una cuchilla o un accesorio con una velocidad máxima inferior a la velocidad sin carga de la herramienta.

d) **Solo cambie accesorios y realice tareas de mantenimiento con la herramienta desenchufada, ya sea desconectándola de la toma de corriente o retirando la batería.** Si la herramienta incluye una batería en estado de carga, tenga especial cuidado de no encender la herramienta accidentalmente cuando cambie accesorios o cuchillas.

e) **Utilice siempre accesorios u cuchillas recomendados por el fabricante o conformes a las especificaciones de su herramienta, incluida la compatibilidad en tamaño y velocidad.** NUNCA intente cortar material más grueso de lo permitido, indicado generalmente en las características técnicas.

f) **Utilice un adaptador para utilizar distintos accesorios u cuchillas solo si está específicamente diseñado y recomendado por el fabricante de esta herramienta.**

g) **NUNCA modifique accesorios o cuchillas para poder utilizarlos con otras herramientas.**

h) **NO utilice accesorios o cuchillas dañadas, dobladas, picadas, agrietadas, muy corroidas o excesivamente desgastadas.** Estos accesorios pueden romperse durante el uso y provocar lesiones al usuario. **Inspeccione siempre los accesorios o las cuchillas antes de cada uso y desértelos de inmediato si no están en buen estado.** NO utilice cuchillas desgastadas y sin bordes cortantes. Utilice siempre cuchillas afiladas.

i) **Asegúrese siempre de que todos los accesorios y cuchillas estén sujetos firmemente antes de utilizar la herramienta.**

j) **NUNCA intente retirar una cuchilla o accesorio atascado si la herramienta está conectada en la toma de corriente.**

k) **Inspeccione la pieza de trabajo antes de cada uso.** Asegúrese de que la pieza de trabajo sea adecuada para la cuchilla o accesorio instalado. **Retire todos los clavos, grapas u otros objetos presentes antes de comenzar a trabajar con la herramienta.**

l) **Sujete la pieza de trabajo con una abrazadera o tornillo de banco antes de utilizar la herramienta.** La pieza de trabajo no debe moverse.

m) **Asegúrese SIEMPRE de que la iluminación es la adecuada en el área de trabajo.**

*Nunca se quite las gafas protectoras para ver mejor; en su lugar, aumente el nivel de iluminación o mueva el punto de luz para que ilumine el área de trabajo correctamente.*

- n) **NUNCA utilice la herramienta cerca de materiales inflamables.** Tenga especial precaución cuando corte madera y metal. Las chispas producidas al cortar metal pueden encender las piezas de madera.
- o) **Los cargadores de batería están diseñados para utilizarse en espacios interiores.** Asegúrese de que la fuente de alimentación y el cargador estén protegidos contra las inclemencias meteorológicas y la humedad.
- p) **NUNCA encienda la herramienta con la cuchilla o el accesorio en contacto con la pieza de trabajo.** Deje siempre que la herramienta alcance su velocidad máxima antes de entrar en contacto con la pieza de trabajo. Utilice el control de velocidad variable de la herramienta (si está disponible) para ajustar la herramienta a la velocidad correcta.
- q) **NUNCA presione la herramienta excesivamente.** Deje que la cuchilla o el accesorio trabajen correctamente. Presionar ligeramente mejorará el control sobre la herramienta durante el corte, además de reducir el desgaste de la herramienta y prolongará su vida útil. Presionar excesivamente también podría doblar el accesorio o la cuchilla, provocando su rotura y posibles lesiones personales. Sujete siempre la herramienta con ambas manos. Tenga precaución cuando utilice esta herramienta.

r) **Aserrar, cortar y desbastar generan calor.** Esto puede afectar a la pieza de trabajo y a la herramienta. Monitoree siempre el nivel de calor. En caso de calor excesivo, apague la herramienta y deje que se enfrie antes de volver a utilizarla. Algunas herramientas pueden enfriarse con mayor rapidez y efectividad si se utilizan a la velocidad máxima sin carga.

s) **El polvo se puede acumular en las ranuras de ventilación de la herramienta.** La acumulación excesiva de metal en polvo puede ser peligroso y dañar la herramienta. Asegúrese siempre de que el nivel de polvo ambiental es seguro para la herramienta y que las ranuras de ventilación no estén bloqueadas.

t) **Cuando utilice herramientas eléctricas con cable de alimentación, asegúrese de que el cable siempre esté detrás de la herramienta alejado del accesorio o cuchilla.**

u) **NO se coloque por debajo de la pieza de trabajo, no se apoye sobre la pieza de trabajo, ni sostenga la pieza de trabajo mientras trabaja con ella, ya que el contacto con la cuchilla o el accesorio podría provocar lesiones graves.**

v) **Lleve guantes antivibración cuando utilice herramientas eléctricas que produzcan grandes niveles de vibración, especialmente cuando la utilice durante largos períodos de tiempo.**

w) **Cuando utilice herramientas rotativas, asegúrese de no llevar ropa o guantes con hilos sueltos o cordones deshilachados, etc., que puedan quedar atrapados en el mecanismo giratorio. Esto podría tirar de la mano del usuario hacia el accesorio giratorio y provocando lesiones graves. Lleve SIEMPRE ropa de trabajo adecuada y calzado de seguridad. Quitese joyas y recójase el pelo largo. NO lleve guantes de tela que puedan quedar atrapados en esta herramienta.**

x) **NUNCA deje que las hojas de lija se desgasten completamente.** Esto dañaría la superficie del plato de lija además de puede provocar que partes de la cuchilla de lija salgan despedidas violentamente hacia el usuario.

y) **NUNCA toque una hoja de lija en movimiento.**

z) **Los cepillos de alambre pueden soltar restos metálicos incluso durante el uso.** NUNCA presione excesivamente sobre el cepillo. Los filamentos metálicos pueden penetrar las prendas de ropa finas y en la piel del usuario.

⚠ **ADVERTENCIA:** El polvo creado al lijar, aserrar, amolar, perforar y al realizar otros trabajos de construcción puede contener sustancias químicas identificadas por el estado de California como causantes de cáncer, o defectos de nacimientos, y/u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo.
- La silice cristalina de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería.
- El arsénico y el cromo de goma tratados químicamente.

El riesgo derivado de estas exposiciones puede variar dependiendo de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas, trabaje siempre en áreas bien ventilada y lleve equipos de seguridad adecuados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

# Características del producto

1. Cuchilla/accesorio
2. Soporte para la salida de extracción de polvo
3. Salida de extracción de polvo
4. Palanca para cambio de accesorios sin llave
5. Interruptor de encendido/apagado
6. Empuñadura
7. Selector de velocidad
8. Ranuras de ventilación
9. Orificio para montaje de la empuñadura auxiliar
10. Empuñadura auxiliar
11. Luz de trabajo
12. Brida rosada
13. Orificios para montaje del soporte para extracción de polvo
14. Perilla de bloqueo

## Accesorios incluidos (no mostrados):

- Cuchilla de carburo de tungsteno
- Almohadilla de lija
- Plato de soporte autoadherente
- Hojas de lija grano (60, 80, 120, 180 y 240)
- 2 raspeltas
- 2 cuchillas
- Soporte para accesorios

## Aplicaciones

Herramienta multifunción especialmente indicada para cortar y lijado. Mecanismo de cambio de accesorios sin llave. Compatible con varios accesorios para corte y lijado.

## Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje incluya todas las piezas y compruebe que estén en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, sustituyáelas antes de utilizar esta herramienta.

## Antes de usar

**ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de cambiar o sustituir el soporte para la salida de extracción de polvo.

**ADVERTENCIA:** Lleve siempre guantes de protección resistentes a los cortes cuando manipule accesorios de corte.

**ADVERTENCIA:** Los accesorios pueden calentarse excesivamente durante el uso de esta herramienta. Deje enfriar los accesorios antes de sustituirlos.

## Instalación del soporte para extracción de polvo

**Nota:** Esta herramienta está diseñada para utilizarse con un sistema de extracción de polvo aspiradora. Se recomienda conectar esta herramienta a un sistema de extracción de polvo.

**ADVERTENCIA:** Utilice SIEMPRE un aspirador o dispositivo de extracción de polvo cuando trabaje con materiales que contengan substancias tóxicas, especialmente con maderas pintadas o barnizadas. Recicle SIEMPRE el polvo tóxico según la regulación vigente.

1. Asegúrese de que la lengüeta del soporte de la salida de extracción de polvo (2) esté alineado con la ranura del cabezal de la herramienta. La salida de extracción de polvo (3) debe mirar hacia arriba (Fig. I).

2. A continuación, coloque el soporte de la salida de extracción de polvo (2) sobre la brida rosada (12) y en el cabezal de la herramienta (Fig. I).

3. Gire el soporte para extracción de polvo hacia el lado izquierdo o derecho de la herramienta (Fig. II).

4. Alinee los orificios del soporte de la salida de extracción de polvo con los orificios de montaje (13) (Fig. II).

5. Coloque la perilla de bloqueo (14) en el orificio con rosca y apriétela para sujetar firmemente el soporte de la salida de extracción de polvo (Fig. II).

**Nota:** Asegúrese de que no haya instalado ningún accesorio antes de colocar el soporte de la salida de extracción de polvo (véase "Instalación de una cuchilla/rasqueta" o "Instalación de una almohadilla y papel de lija").

**Nota:** La salida de extracción de polvo de esta herramienta está diseñada para utilizarse con tubos de aspiración de 32 mm de diámetro. La salida de extracción de polvo puede retirarse cuando necesite trabajar en espacios reducidos.

## Instalación/desmontaje de la salida de extracción de polvo

- Después de haber instalado el soporte de extracción de polvo (2) en la herramienta, podrá instalar o desmontar la salida de extracción de polvo (3).
- Tire de la salida de extracción de polvo para retirarla fuera del soporte.
- Para instalarla, introduzca la salida de extracción de polvo dentro del soporte y asegúrese de que el orificio esté mirando hacia arriba.

## Instalación de un tubo de aspiración

**Nota:** Esta herramienta no incluye tubo de aspiración.

1. Coloque el tubo de aspiración o sistema de extracción de polvo en la salida de extracción de polvo (3).
2. Cuando trabaje en espacios reducidos podrá retirar la salida de extracción de polvo con el tubo de aspiración conectado. Esto le permitirá desconectar/conectar la salida de extracción de polvo de forma rápida.

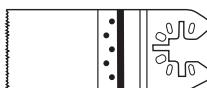
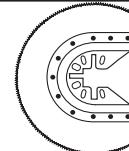
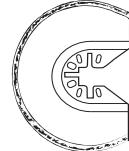
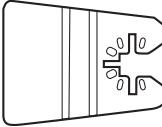
## Instalación de una cuchilla/rasqueta

1. Levante la palanca para cambio de accesorios (4) y empújela hacia delante (Fig. III). Ahora gire la palanca en sentido antihorario (Fig. IV) para aflojar la brida rosada (12). La brida rosada puede apretarse girando la palanca para cambio de accesorios en sentido horario (Fig. IV).

### Notas:

- Afloje ligeramente la brida rosada si es necesario para poder instalar accesorios con extremos abiertos (Fig. V).
- Afloje ligeramente y retire la brida rosada si es necesario para poder instalar accesorios con extremos cerrados (Fig. V). Vuelva a colocar la brida rosada presionándola ligeramente después de introducir el accesorio.
- Asegúrese siempre de que la cuchilla esté instalada correctamente con la parte acodada mirando hacia abajo de la herramienta (Fig. VI).
- 2. Alinee los orificios del accesorio con los pasadores de la brida (Fig. VII - 1 y 2). Asegúrese de que los orificios estén alineados. Gire la palanca para cambio de accesorios en sentido horario para apretar la brida rosada (Fig. IV).
- 3. Cierre la palanca y colóquela en su posición de bloqueo inicial (Fig. IX).
- IMPORTANTE:** Asegúrese de que las lengüetas estén mirando hacia el lado correcto antes de cerrar la palanca. Si las lengüetas están mirando hacia el lado incorrecto (Fig. X) después de haber apretado la brida rosada, gire la palanca en posición vertical hasta que las lengüetas estén mirando hacia las ranuras de bloqueo de la herramienta (Fig. X).
- 4. Para retirar un accesorio, repita los pasos 1-3 y retire la cuchilla o rasqueta durante el paso 2 (Fig. VII - 1).

## Tipos de accesorios

| Aplicación      | Imagen  | Nombre                                  | Materiales   |
|-----------------|---|---|--|
| Aserrar         |  | Bi-metal /Cuchilla para corte en madera | Madera, plástico, fibra de vidrio, clavos, metales no ferrosos, chapas metálicas, masillas endurecidas.      |
|                 |  | Cuchilla segmentada HSS                 | Madera fina, plástico, fibra de vidrio, metales no ferrosos, chapas metálicas, masillas endurecidas, vidrio. |
| Lijar           |  | Almohadilla de lija                     | Madera, plástico y masillas endurecidas.   |
| Retirar lechada |  | Cuchilla segmentada diamantada          | Cerámica, losas de piedra, placas de cemento.  |
| Rascar          |  | Rasqueta                                | Pintura, adhesivo endurecido, masillas, moquetas.  |

Se recomienda comprar los accesorios para esta herramienta en el mismo punto de venta donde adquirió previamente esta herramienta multifunción. Utilice siempre accesorios de alta calidad. Seleccione el accesorio según la tarea a realizar. Lea siempre la información adicional en el embalaje de cada accesorio.

### Instalación de una almohadilla y papel de lija

- Levante la palanca para cambio de accesorios (4) y empújela hacia delante (Fig. III). Ahora gire la palanca en sentido antihorario (Fig. IV) para aflojar la brida rosada (12). La brida rosada puede apretarse girando la palanca para cambio de accesorios en sentido horario (Fig. IV).

Notas:

- Afloje ligeramente la brida rosada si es necesario para poder instalar accesorios con extremos abiertos (Fig. V).
- Afloje ligeramente y retire la brida rosada si es necesario para poder instalar accesorios con extremos cerrados (Fig. V). Vuelva a colocar la brida rosada presionándola ligeramente después de introducir el accesorio.
- Asegúrese siempre de que la almohadilla de lija esté instalada correctamente con la parte acodada mirando hacia abajo de la herramienta (Fig. VI).
- Alinee los orificios del accesorio con los pasadores de la brida (Fig. VII - 1 y 2). Asegúrese de que los orificios estén alineados. Gire la palanca para cambio de accesorios en sentido horario para apretar la brida rosada (Fig. IV).

Nota: La cuchilla/accesorio puede alinearse en el ángulo requerido antes de apretar la brida rosada (Fig. VII – 3).

3. Cierre la palanca y colóquela en su posición de bloqueo inicial (Fig. IX).

**IMPORTANTE:** Asegúrese de que las lengüetas estén mirando hacia el lado correcto antes de cerrar la palanca. Si las lengüetas están mirando hacia el lado incorrecto (Fig. X) después de haber apretado la brida rosada, gire la palanca en posición vertical hasta que las lengüetas estén mirando hacia las ranuras de bloqueo de la herramienta (Fig. X).

- Para retirar un accesorio, repita los pasos 1-3 y retire la cuchilla o rasqueta durante el paso 2 (Fig. VII - 1).
- Seleccione la hoja de lija adecuada para la tarea a realizar (véase "Seleccionar el papel de lija con el grano adecuado").
- La almohadilla de lija y las hojas de lija utilizan un sistema de sujeción autoadherente. Para instalar la hoja, alíñee con cuidado una esquina de la hoja con una esquina de la almohadilla y empuje gradualmente el resto de la hoja sobre la almohadilla de lija hasta que la hoja esté correctamente instalada (Fig. XI).
- Presione la herramienta contra la superficie plana de la pieza de trabajo y enciéndala brevemente. Esto permitirá la adhesión correcta de la hoja de lija y evitará que la hoja se desgaste rápidamente.

**Nota:** Retire y gire la hoja de lija en 120° siguiendo los pasos 6 y 7 cuando una de las esquinas esté desgastada.

### Seleccionar el papel de lija con el grano adecuado

- Existen hojas de lija con diferentes granos. grueso (grano 60), medio (grano 120) y fino (grano 240).
- Empiece siempre con un papel basto para ir cambiando a papeles de lija más finos hasta lograr el acabado deseado.
- Utilice siempre papel de lija de alta calidad para lograr un acabado profesional.
- Se recomienda hacer una prueba en un trozo de material desecharable para determinar el grado óptimo del disco de lija que utilizar. Si encuentra marcas después de lijar, utilice un disco de lija de grano más grueso y lije las marcas existentes. También puede probar con un papel de lija nuevo para lijar las marcas antes de realizar el acabado con un papel de lija de grano más fino.

## Instalación de la empuñadura auxiliar

- La empuñadura auxiliar (10) puede colocarse en ambos lados de la herramienta.
- Enrosque la empuñadura auxiliar en uno de los orificios de montaje (9).

La empuñadura auxiliar solo puede instalarse en el lado opuesto de la salida de extracción de polvo (3), en el caso de que esté instalada (véase "Instalación del soporte de extracción de polvo").

## Funcionamiento

**ADVERTENCIA:** Lleve siempre protección adecuada cuando utilice esta herramienta, incluido protección ocular, protección auditiva y guantes de protección

**ADVERTENCIA:** Se recomienda el uso de guantes anti-vibración para proteger contra las vibraciones producidas por la herramienta.

### Encendido y apagado

**Nota:** La luz de trabajo (11) se encenderá/apagará automáticamente cuando encienda y apague la herramienta.

1. Sujete la herramienta firmemente por la empuñadura (6), con el pulgar sobre el interruptor de encendido/apagado (5).
2. Para encender la herramienta, deslice el interruptor de encendido/apagado hacia adelante hasta que se bloquee.

3. Para apagar la herramienta, presione el interruptor de encendido/apagado hacia abajo.

**ADVERTENCIA:** Deje que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de entrar en contacto con la pieza de trabajo.

**ADVERTENCIA:** Los orificios de ventilación del motor permiten que el aire caliente salga del motor. Asegúrese de que no estén obstruidos. Los restos de polvo y aserrín pueden bloquear los orificios de ventilación, sobrecalentar y detener la herramienta. Las virutas al cortar metal pueden entrar dentro del motor y dañar la herramienta. Mantenga siempre la herramienta libre de polvo y virutas. Utilice una aspiradora para limpiar los orificios de ventilación.

**ADVERTENCIA:** NO inhale el polvo producido. Lleve siempre máscara respiratoria. El polvo producido al lijar algunas maderas puede ser tóxico y peligroso.

### Ajuste de la velocidad de la herramienta

- La velocidad oscilante de esta herramienta puede ajustarse con el selector de velocidad variable (7).
- 1. Gire el selector de velocidad variable a un ajuste más alto para incrementar la velocidad de la herramienta.
- 2. Gire el selector de velocidad variable a un ajuste más bajo para reducir la velocidad de la herramienta.

**Nota:** Ajuste la velocidad de la herramienta para adaptarse al trabajo y el tipo de material. Consulte también las instrucciones del fabricante para ajustar la velocidad adecuada para cada accesorio.

### Aserrar

- Utilice un ajuste de velocidad alto.
- Compruebe que la hoja de la cuchilla esté afilada y en buen estado.
- No utilice cuchillas que estén dañadas o deformadas.
- Al aserrar materiales de construcción ligeros, siga las recomendaciones indicadas por el fabricante.
- Realice cortes profundos SOLAMENTE a materiales blandos como madera, paneles de yeso, etc.
- Si utiliza cuchillas que no hayan sido diseñadas para cortar metal, compruebe que no haya objetos como clavos, tornillos, etc., incrustados en la pieza de trabajo. Si es necesario, retire antes estos los objetos o utilice cuchillas para corte de metal.

### Lijado

- Utilice un ajuste de velocidad alto.
- La velocidad y el patrón del lijado son determinados principalmente por el tipo de papel de lija, la velocidad reestablecida y la presión aplicada.
- Aplique siempre una presión uniforme; esto prolongará la vida útil del papel de lija.
- Una presión excesiva no mejorará el acabado final sino que aumentará el desgaste de la herramienta y de la hoja de lija.
- Cuando lime bordes, esquinas y lugares de difícil acceso, también es posible trabajar solamente con la punta o un borde de la almohadilla de lija.
- No utilice papel de lija en otros materiales si antes ha lijado metal.
- Utilice una aspiradora o límpie la superficie de trabajo regularmente para conseguir un acabado óptimo.

### Rascar

- Utilice un ajuste de velocidad bajo.
- Para rascar, utilice siempre la velocidad más alta.
- En superficies blandas (por ej. madera), trabaje en un ángulo plano y presione ligeramente para que la rasqueta no corte la superficie.

## Consejos para herramientas multifunción

- Evite el uso prolongado a velocidades extremadamente bajas.
- La herramienta se calentará al utilizarse en velocidades bajas. Deje enfriar la herramienta durante 2 – 3 minutos.
- Mantenga las cuchillas siempre afiladas.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté sujetada firmemente para evitar que se pueda mover. El movimiento de la pieza de trabajo afectará la calidad de corte y lijado.
- Asegúrese de que la herramienta esté encendida antes de entrar en contacto con la pieza de trabajo. Retire la herramienta de la pieza de trabajo antes de apagarla.
- NUNCA deje que la hoja de lija se desgaste completamente. Las hojas desgastadas pueden dañar la almohadilla de lija.
- El desgaste de la hoja de lija no está cubierto por la garantía.
- No presione excesivamente la herramienta. Presionar excesivamente sobrecargará el motor de la herramienta y afectará el rendimiento de la misma.
- Sustituya regularmente los accesorios para obtener siempre un acabado de alta calidad.

## Accesorios

- Existen gran variedad de accesorios para lijado, cuchillas y rasquetas para esta herramienta disponibles en su distribuidor Triton más cercano o a través de [www.toolsparesonline.com](http://www.toolsparesonline.com).

## Mantenimiento

**ADVERTENCIA:** Desconecte SIEMPRE la herramienta de la toma de corriente antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.

### Inspección general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de fijación estén bien apretados. Con el paso del tiempo pueden vibrar y aflojarse.
- Inspeccione el cable de alimentación antes de utilizar esta herramienta y asegúrese de que no esté dañado. Las reparaciones deben realizarse por un servicio técnico Triton autorizado.
- Esta herramienta no requiere mantenimiento o lubricación adicional.

### Limpieza

**ADVERTENCIA:** Utilice SIEMPRE guantes y protección ocular cuando limpie esta herramienta.

- Mantenga la herramienta siempre limpia. La suciedad y el polvo pueden dañar y reducir la vida útil de su herramienta.
- Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta.
- Nunca utilice agentes cáusticos para limpiar las piezas de plástico. Se recomienda utilizar un paño humedecido con un detergente suave.
- Nunca deje que el agua entre en contacto con la herramienta.
- Asegúrese de que la herramienta esté completamente seca antes de utilizarla.
- Si dispone de un compresor de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.

### Contacto

Servicio técnico de reparación Triton – Tel: (+44) 1935 382 222

Web: [tritontools.com/en-US/Support](http://tritontools.com/en-US/Support)

Dirección:

Powerbox

Boundary Way

Lufton Trading Estate

Yeovil, Somerset

BA22 8HZ, Reino Unido

### Almacenaje

- Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

## Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Reciclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

## Solución de problemas

| Problema  | Causa   | Solución  |
|---|---|---|
| La herramienta no se enciende al accionar el interruptor de encendido/apagado | Falta de alimentación eléctrica                               | Compruebe la fuente de alimentación   |
|   | Interruptor defectuoso o herramienta averiada                 | Contacte con un servicio técnico autorizado Triton para su reparación   |
| La cuchilla no corta correctamente  | El ajuste de velocidad es demasiado bajo                      | Aumente la velocidad  |
|   | El material no es compatible para el tipo de cuchilla         | Cambie la cuchilla  |
|   | Material no apto para la herramienta                          | No existen cuchillas para cortar ciertos materiales, incluidos metales endurecidos. Utilice otros métodos de corte alternativos |
|   | La cuchilla podría estar desgastada                           | Sustituya la cuchilla   |
| Las hojas de lija se sueltan de la almohadilla de lija durante el uso         | Velocidad ajustada demasiado alta                             | Reduzca la velocidad  |
|   | Presión excesiva sobre la herramienta                         | Reduzca la presión ejercida   |
|   | Superficie autoadherente de la almohadilla de lija desgastada | Sustituya la almohadilla de lija  |
| Ruido mecánico desconocido  | Accesorio instalado de forma incorrecta                       | Compruebe que la cuchilla/accesorio está sujetado correctamente   |
|   | Herramienta averiada  | Deje de utilizar la herramienta y contacte con un servicio técnico autorizado Triton para su reparación                         |
| Olor a quemado/ funcionamiento anormal  | Fallo de herramienta  | Apague la herramienta y desconéctela de la toma de corriente. Repare la herramienta en un servicio técnico autorizado Triton    |

## Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* e introduzca sus datos personales.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

Las herramientas Triton disponen de un período de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido. Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

\* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Este no afecta a sus derechos legales como consumidor.

## Recordatorio de compra

Fecha de compra: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Modelo: TMUTL. Conserve su recibo como prueba de compra.

# Tradução das instruções originais

## Introdução

Obrigado por comprar esta ferramenta Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este produto apresenta recursos exclusivos, e mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler o manual cuidadosamente para garantir que as instruções sejam totalmente entendidas. Assegure-se de que todos os usuários desta ferramenta leiam e compreendam totalmente o manual.

## Descrição dos símbolos

A placa de identificação da sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.



Use proteção auricular  
Use proteção ocular  
Use proteção respiratória  
Use proteção de cabeça



Use proteção nas mãos



Leia o manual de instruções



Cuidado!



**AVISO:** Peças móveis podem causar ferimentos por corte ou esmagamento



Fumaça ou gases tóxicos!



Apenas para uso interno



Construção de classe II (isolamento duplo para proteção adicional)



Fusível de retardo interno com corrente nominal de 3,15A



Cumpre a legislação e padrões de segurança aplicáveis



**Proteção ambiental** O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.

## Abreviações Técnicas

| V                         | Volts  |
|---------------------------|--|
| ~, AC                     | Corrente alternada                                     |
| A, mA                     | Ampére   |
| n <sub>0</sub>            | Velocidade sem carga                                   |
| n                         | Velocidade nominal                                     |
| opm                       | Órbitas ou oscilações por minuto                       |
| °                         | Graus  |
| Hz                        | Hertz  |
| —, DC                     | Corrente contínua                                      |
| W, kW                     | Watt, Quilowatt  |
| /min or min <sup>-1</sup> | Operações por minuto                                   |
| rpm                       | Rotações por minuto                                    |
| dB(A)                     | Nível sonoro, em decibéis (A ponderado)                |
| m/s <sup>2</sup>          | Metros por segundo ao quadrado (magnitude de vibração) |
| Ø                         | Diâmetro   |

## Especificação

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Número do modelo  | TMUTL                             |
| Tensão de entrada   | 230–240V~50 Hz                    |
| Potência  | 300W                              |
| Velocidade sem carga  | 11.000 - 21.000 min <sup>-1</sup> |
| Ângulo de oscilação   | 1.6°                              |
| Classe de proteção  | □                                 |
| Proteção contra entrada   | IP20                              |
| Comprimento do cabo elétrico  | 3m                                |
| Dimensões (C x L x A)   | 277 x 100 x 62mm                  |
| Peso  | 1,7 kg                            |
| O nível de intensidade sonora para o operador poderá ultrapassar 85 dB(A) e, por isso, são necessárias medidas de proteção. |                                   |
| Informações sobre ruído e vibração  |                                   |
| Pressão sonora L <sub>WA</sub>  | 80 dB(A)                          |
| Potência sonora L <sub>WA</sub>   | 91 dB(A)                          |
| Incerteza K   | 3 dBA                             |
| Vibração ponderada a <sub>b</sub>   | 3,68 m/s <sup>2</sup>             |
| Incerteza K   | 1,5 m/s <sup>2</sup>              |
| Como parte do desenvolvimento de nossos produtos, as especificações da Triton podem ser alteradas sem aviso                 |                                   |

O valor total declarado de vibração foi determinado de acordo com o método de teste padrão, e pode ser usado para se comparar uma ferramenta com outra. O valor total declarado de vibração também pode ser usado em uma avaliação preliminar de exposição.

**AVISO:** A produção de vibração, durante o uso atual da ferramenta elétrica, pode diferir do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é usada. Existe a necessidade de identificar medidas de segurança para proteger o operador, as quais são baseadas em uma estimativa de exposição nas condições reais de uso (levando em consideração todas as partes do ciclo de operação, como os momentos em que a ferramenta é desligada, quando está funcionando sem carga e o tempo de acionamento).

**AVISO:** Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85 dB(A), e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada da forma correta, de modo prover a atenuação sonora suficiente, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

**AVISO:** A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido de tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de segurar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas anti-vibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

Os níveis sonoros e de vibração da especificação são determinados de acordo com padrões internacionais. Os valores consideram o uso normal da ferramenta, sob condições de trabalho normais. Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído e de vibração superiores. O site [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) fornece mais informações sobre níveis de vibração e ruído, no local de trabalho, e pode ser útil para usuários domésticos que usam ferramentas por longos períodos de tempo.

## Segurança geral

### Regras de segurança

1. MANTENHA AS PROTEÇÕES NO LUGAR e em ordem.
2. REMOVA AS CHAVES E FERRAMENTAS DE TRABALHO. Estabeleça o hábito de verificar se chaves e ferramentas foram retiradas da máquina, antes de ligá-la.
3. MANTENHA A ÁREA DE TRABALHO LIMPA. Áreas e bancadas desorganizadas promovem acidentes.
4. NÃO USAR EM AMBIENTES PERIGOSOS. Não use ferramentas elétricas em locais úmidos e molhados, nem as deixe expostas à chuva. Mantenha a área de trabalho bem iluminada.
5. MANTENHA CRIANÇAS LONGE. Todos os observadores devem ser mantidos a uma distância segura da área de trabalho.
6. TORNE A OFICINA À PROVA DE CRIANÇAS com cadeados, interruptores mestre, e retirando as chaves de partida.
7. NÃO FORÇA A FERRAMENTA A ferramenta fará o trabalho melhor, e de forma mais segura, quando usada nas condições para as quais foi projetada.
8. USE A FERRAMENTA CORRETA. Não force a ferramenta ou seus acessórios ao usá-la para tarefas para as quais não foi concebida.
9. USE UM CABO DE EXTENSÃO ELÉTRICO ADEQUADO. Certifique-se de que o cabo de extensão está em boas condições. Quando usar um cabo de extensão, assegure-se de que suporta a corrente consumida pelo produto. Um cabo subestimado provocará uma queda na tensão de alimentação e resultará em perda de potência e superaquecimento. A tabela A mostra a bitola correta a ser usada em função do comprimento do cabo e do valor nominal de consumo em Amperes. Caso esteja em dúvida, use a bitola imediatamente acima. Quanto menor o número de bitola, maior a corrente suportada.
10. USE ROUPAS APROPRIADAS. Não use roupas soltas, luvas, colares, anéis, pulseiras, ou qualquer outro acessório que possa encravar nas peças móveis da ferramenta. Recomenda-se o uso de calçados antiderrapantes. Use uma toca de proteção para prender cabos longos.
11. USE SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA. Use também uma máscara respiratória, se a operação de corte produzir muito pó. Óculos comuns de uso diário sómente lentes resistentes a impacto; NÃO são óculos de segurança.
12. PREnda A PEÇA DE TRABALHO. Use braçadeiras ou uma morsa para prender a peça de trabalho, sempre que possível. É mais seguro do que usar as mãos e também as deixa livres para operar a ferramenta.
13. NÃO SE ESTIQUE DEMAIS. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme.
14. SEJA CUIDADOSO NA MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS. Mantenha as ferramentas afiadas e limpas para trabalhar com maior segurança e desempenho. Siga as instruções de lubrificação e de substituição de acessórios.
15. DESCONECTE AS FERRAMENTAS antes da manutenção, e quando trocar acessórios, como lâminas, brocas e similares.
16. REDUZA O RISCO DE PARTIDAS ACCIDENTAIS. Certifique-se de que o interruptor está na posição "off" (desligado), antes de conectar o plugue.
17. USE OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS. Consulte o manual do proprietário para saber quais acessórios são recomendados. O uso de acessórios incorretos pode criar risco de ferimentos pessoais.
18. NUNCA PISE NA FERRAMENTA. Podem ocorrer ferimentos sérios, caso a máquina seja inclinada, ou caso se encoste na ferramenta de corte.
19. VERIFIQUE SE NÃO EXISTEM PEÇAS DANIFICADAS. Antes de continuar usando a máquina, as proteções e peças com danos devem ser examinadas com cuidado para determinar e irão operar e desempenhar sua função corretamente. Verifique o alinhamento e a fixação das partes móveis, se existem peças quebradas, fixações quebradas e quaisquer outras condições que possam afetar sua operação. Uma proteção, ou outra peça, que esteja danificada deverá ser reparada ou substituída.
20. SENTIDO DE ALIMENTAÇÃO. Introduza sempre as peças de trabalho na área de corte contra o sentido de movimentação da lâmina ou ferramenta de corte.
21. NUNCA DEIXE A FERRAMENTA FUNCIONANDO SOZINHA. DESLIGUE A ENERGIA ELÉTRICA. Não deixe a ferramenta sozinha antes que o movimento pare completamente.

| Tabela A          |                 |                                  |     |                 |     |
|-------------------|-----------------|----------------------------------|-----|-----------------|-----|
| Amperagem nominal | Volts           | Comprimento total do cabo em pés |     |                 |     |
|                   | 120             | 25                               | 50  | 100             | 150 |
|                   | 240             | 50                               | 100 | 200             | 300 |
| Mais do que       | Não mais do que | Amperagem min. do cabo           |     |                 |     |
| 0                 | 6               | 18                               | 16  | 16              | 14  |
| 6                 | 10              | 18                               | 16  | 14              | 12  |
| 10                | 12              | 16                               | 16  | 14              | 12  |
| 12                | 16              | 14                               | 12  | Não recomendado |     |

## Instruções de aterramento

### 1. Todas as ferramentas aterradas e alimentadas por cabo:

Caso ocorra um mau funcionamento ou quebra, o Terra da ferramenta fornecerá a rota de menor resistência para a corrente elétrica, de modo a reduzir o risco de choques elétricos. Esta ferramenta é equipada com um cabo elétrico que possui um condutor para aterramento do equipamento e um plugue de terra. O plugue deve ser conectado em uma tomada correspondente, instalado e aterrado em conformidade com os regulamentos legais.

Não modifique o plugue fornecido. Caso não encaixe na tomada, solicite os serviços de um eletricista qualificado para fazer a adaptação.

A conexão incorreta do condutor de aterramento poderá resultar em choque elétrico. O condutor isolado, que possui uma superfície externa verde, com ou sem listras amarelas, é o condutor de aterramento do equipamento. Se for necessário o reparo ou substituição do cabo elétrico, não conecte o condutor de aterramento em um terminal vivo.

Consulte um eletricista qualificado, ou a assistência técnica, caso as instruções não estejam claras, ou caso fique em dúvida se a ferramenta está aterrada corretamente.

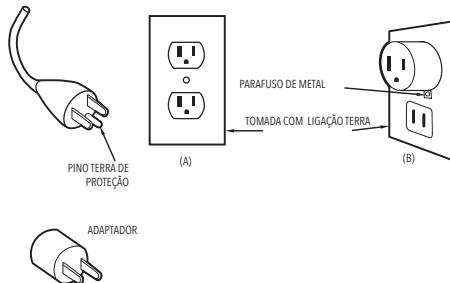
Use apenas cabos de extensão de 3 fios, com plugues de aterramento de 3 pinos, e tomadas correspondentes, que aceitem o plugue da ferramenta.

Trocue ou repare qualquer cabo gasto ou danificado, imediatamente.

### 2. Ferramentas aterradas, alimentadas por cabo, para uso em circuitos de alimentação elétrica com tensão nominal abaixo de 150 volts:

Esta ferramenta é destinada a uso em circuitos com uma tomada similar à ilustrada no Esboço A. Caso não exista uma tomada com aterramento adequado, poderá ser usado um adaptador temporário, parecido com os mostrados nos Esboços B e C, para conectar este plugue a uma tomada de parede de 2 pinos, como mostrado no Esboço B. Neste caso, o adaptador temporário deve ser usado apenas até o momento em que seja instalada uma tomada com o aterramento adequado, por um eletricista qualificado. (Este adaptador não é permitido no Canadá). O fio verde e rígido, ou similar, que sai do adaptador, deve ser conectado a um Terra permanente, como no caso das tomadas de parede aterradas corretamente.

### Ligações à terra



# Segurança da multiferramenta

Nota de segurança geral para ferramentas multiuso, manuais, a bateria ou tomada, incluindo os tipos rotativos e oscilantes.

**AVISO:** O contato com tubulações de gás, ou elétricas, poderá provocar incêndio, choque elétrico e explosão. O corte ou perfuração de uma tubulação de água causa danos e poderá provocar um choque elétrico. Use os detectores apropriados para determinar a localização das tubulações de gás, água e eletricidade. Tome sempre muito cuidado quando fizer furos ou rasgos cegos onde o ponto de saída da lâmina ou acessório não pode ser visualizado no outro lado do material.

**AVISO:** Os materiais e revestimentos de construções antigas podem conter amianto, que deve ser tratado com extrema cautela. Caso suspeite ou descubra a presença de amianto, consulte imediatamente as autoridades locais em segurança, para saber como removê-lo. Isso poderá exigir o trabalho de uma empresa especializada na remoção de amianto.

**AVISO:** Caso um acessório de corte entre em contato com um fio elétrico "vivo", as partes metálicas da ferramenta poderão ficiar eletrificadas, provocando um choque no operador. Durante o uso, segure a ferramenta elétrica sempre pelas empunhaduras isoladas.

**AVISO:** NÃO trabalhe em materiais úmidos ou molhados, ou com acessórios que requerem fluidos de resfriamento. A entrada de líquidos na ferramenta representa um risco elétrico e o risco de danificar a ferramenta.

**AVISO:** A poeira produzida quando se trabalha com alguns materiais pode ser tóxica. Faia, carvalho, mogno, madeira natural de teca, madeiras compostas artificiais e alguns tratamentos de superfície, incluindo pinturas à base de chumbo, são tóxicos. Pinturas à base de chumbo eram comuns em construções antes de 1960. Use sempre proteção respiratória adequada, por exemplo uma máscara de respiração. Idealmente, use também um sistema de coleta de pó, ou aspire o local regularmente, para evitar o acúmulo de poeira e faça uma aspiração final ao término do trabalho. A maioria das poeiras apresenta risco de incêndio. Superfícies de trabalho acima da cabeça aumentam os riscos de segurança associados com poeira.

a) Use luvas de proteção à prova de cortes, quando trocar as lâminas e acessórios. Algumas lâminas e acessórios são bem afiados. As espátulas tornam-se afiadas à medida que são usadas. As lâminas e acessórios também ficam muito quentes logo após o uso, devendo-se aguardar que esfriem.

b) Mantenha o lugar de trabalho limpo. As poeiras produzidas pelos diversos materiais, incluindo madeiras e metais, podem ser altamente inflamáveis. Poeiras produzidas por ligas metálicas leves, como o magnésio, podem queimar ou explodir com facilidade.

c) NÃO trate as superfícies de trabalho com fluidos que contenham solventes. Se esses fluidos forem aquecidos pela fricção, poderão produzir vapores tóxicos ou inflamáveis.

**AVISO:** NUNCA use nenhuma lâmina ou acessório com velocidade máxima inferior à velocidade sem carga da ferramenta.

d) Troque os acessórios e lâminas, ou realize manutenção na ferramenta, apenas quando esta estiver desconectada da fonte de alimentação, quer seja rede elétrica, quer sejam baterias. Se a ferramenta tiver uma bateria instalada com carga, tome cuidado extra para não ligar a ferramenta acidentalmente, quando estiver trocando os acessórios e lâminas.

e) Use sempre acessórios e lâminas aprovadas pelo fabricante ou que atendam as especificações da sua ferramenta elétrica, o que inclui compatibilidade de tamanho e velocidade. NÃO tente cortar materiais mais espessos do que o limite que consta na especificação.

f) Use apenas adaptadores de acessórios e lâminas que forem concebidos e aprovados pelo fabricante para uso com sua ferramenta.

g) NÃO modifique acessórios e lâminas para que se adaptem a ferramentas elétricas ou usos para os quais não foram concebidos.

h) NÃO use acessórios ou lâminas danificadas, tortos, lascados, trincados, excessivamente gastos ou corroídos. Acessórios nesse estado poderão quebrar durante o uso, podendo causar ferimentos no operador. Inspeccione sempre os acessórios e lâminas antes do uso e descarte-os imediatamente, se não estiverem em boa condição. Nunca use lâminas cegas. Use sempre lâminas afiadas.

i) Certifique-se sempre de que as lâminas e acessórios estão presos firmemente na ferramenta elétrica, e de que a ferramenta de aperto foi removida, antes do uso.

j) NÃO tente soltar uma lâmina ou acessório empurrados, antes de desconectar a ferramenta da tomada elétrica.

k) Inspecione a peça de trabalho antes do uso, para garantir que está nas condições adequadas ao acessório ou lâmina instalados na ferramenta. Remova todos os pregos, grampos ou outros objetos embutidos na peça, antes de iniciar o trabalho.

l) Todas as peças de trabalho que tenham liberdade de movimento deverão ser presas com uma braçadeira ou morsa, antes de se começar o trabalho.

m) Garanta sempre uma iluminação adequada no local de trabalho. Nunca remova seus óculos de proteção para melhorar a visualização. Em vez disso, aumente a intensidade da iluminação ou move a fonte de luz, de modo a melhorar a iluminação da área de trabalho.

n) NÃO opere a ferramenta perto de materiais inflamáveis. Tome cuidado adicional quando estiver cortando madeira ou metal. As centelhas produzidas pelo corte de metais são uma causa comum de incêndios em madeiras.

o) Os carregadores de baterias são apenas para uso interno. Assegure-se de que a fonte de alimentação e o carregador estão sempre protegidos contra umidade.

p) NUNCA acione a ferramenta com a lâmina ou acessório em contato com a peça de trabalho, e sempre deixe a ferramenta atingir a velocidade plena, antes de encostar a lâmina ou acessório na peça de trabalho. Use o controle de velocidade variável da ferramenta (se equipada) para acioná-la, até atingir a velocidade correta para a lâmina ou acessório instalado.

q) NÃO exerça pressão excessiva desnecessária sobre o corpo da ferramenta: deixe a lâmina ou o acessório fazerem o trabalho. Se não exercer pressão excessiva sobre a ferramenta, você conseguirá manter uma empunhadura forte e firme da ferramenta à medida que a lâmina ou acessório escava o material, e também reduzirá o desgaste da ferramenta prolongando sua vida útil. Pressão adicional também poderá curvar ou reforçar o acessório ou lâmina, provocando sua quebra e possíveis ferimentos. Se a ferramenta elétrica permitir ser empunhada com uma ou duas mãos, segure-a com as duas mãos sempre que possível. Tome sempre cuidado quando trabalhar com esta ferramenta.

r) Serragem, corte e ações abrasivas produzem calor. Isso poderá afetar a peça de trabalho e a ferramenta. Monitore sempre a temperatura e, caso o calor se torne excessivo, desligue a ferramenta e deixe que esfrie antes de retomar os trabalhos. Algumas ferramentas elétricas, dependendo do design, podem ser resfriadas de forma mais rápida e efetiva, peloacionamento da ferramenta sem aplicação de carga.

s) A ferramenta elétrica aspira poeira pelas entradas de ar para dentro de seu corpo.

O acúmulo excedente de pó metálico aumenta o risco elétrico e poderá destruir a ferramenta. Certifique-se sempre de que o nível de poeira no ambiente é seguro para o uso da ferramenta e de que as entradas de ar não estão obstruídas.

t) Para ferramentas que usam energia elétrica de rede, certifique-se de que o cabo elétrico da ferramenta é mantido sempre atrás da ferramenta e nunca próximo ao local onde a lâmina ou acessório está operando.

u) NÃO toque em baixo da peça de trabalho, NÃO descance a peça de trabalho sobre seu corpo, ou segure-a enquanto trabalha nela, pois o contato com a ponta da lâmina, ou do acessório, que se projeta no outro lado da peça, poderá resultar em ferimentos graves.

v) Devem ser usadas luvas antivibração quando se utilizam ferramentas que produzem muita vibração, especialmente se usadas por longos períodos.

w) No caso de ferramentas elétricas com um mecanismo ou acessório rotativo, assegure-se de que o operador não usa roupas ou luvas com fiapos, cordas, etc. que poderiam ficar presos no mecanismo, arrastando a mão do operador para dentro do mecanismo rotativo, e provocando ferimentos. Use SEMPRE roupas justas e calçados de proteção. Retire joias e prenda cabos compridos. Nunca use luvas à base de tecidos que possam soltar fios de material, quando operar este tipo de ferramenta.

x) NÃO deixe que as folhas de lixa desgastem na placa de lixar. Isto danificará a superfície da placa, exigindo sua substituição, e poderá fazer com que partes da folha de lixa sejam arremessadas da placa, provocando ferimentos no operador.

y) NÃO tolque na folha de lixa, quando estiver em movimento.

z) Cerdas da escova de arame podem ser arremessadas mesmo em uma operação normal. NÃO sobrecarregue as cerdas aplicando carga excessiva sobre a escova.

As cerdas podem penetrar com facilidade em roupas leves e na pele.

## ⚠ WARNING

Alguns povos produzidos pelo lixamento, serragem, esmerilhamento, perfuração, e por outras atividades de construção, possuem substâncias químicas conhecidas no Estado da Califórnia por provocarem câncer, defeitos congênitos e outros danos reprodutivos. Alguns exemplos dessas substâncias químicas são:

- Chumbo de tintas à base de chumbo.
- Silica cristalina de tijolos e cimento e de outros produtos de alvenaria, e
- Arsénico e cromo de madeiras tratadas quimicamente.

O risco que você corre ao ser exposto a estas substâncias varia em função da frequência com que você faz este tipo de trabalho. Para reduzir a exposição a estas substâncias químicas: trabalhe em um local bem ventilado, usando um Equipamento de Segurança Individual aprovado, como as máscaras de pó especialmente concebidas para filtrarem partículas microscópicas.

## Familiarização com o produto

1. Acessório de corte/lixamento
2. Colar de extração de pô
3. Bocal de extração de pô
4. Alavanca de troca sem chave
5. Interruptor LIGA/DESILGA
6. Empunhadura
7. Botão de controle de velocidade
8. Saídas de ar do motor
9. Furo da empunhadura auxiliar
10. Empunhadura auxiliar
11. Luz de trabalho
12. Flange
13. Furos rosados do colar de extração de pô
14. Botão de trava

## Acessórios inclusos (não mostrados)

- 1 x Lâmina redonda de carboneto
- 1 x Pastilha de lixamento
- 1 x Pastilha de lixamento com fixação por ganchos e laços
- 25 x Folhas de lixa (60, 80, 120, 180 e 240)
- 2 x Lâminas raspadoras
- 2 x Lâminas de serra
- 1 x Suporte de acessórios

# Uso Pretendido

Multiferramenta oscilante com mecanismo de troca de ferramenta sem chave, concebido para corte e tarefas abrasivas através da oscilação rápida de uma lâmina, lima ou pastilha de lixamento.

## Desembalagem de sua ferramenta

- Desembale e inspecione sua ferramenta, cuidadosamente. Familiarize-se completamente com todos os recursos e funções.
- Certifique-se de que todas as peças da ferramenta estão presentes e em bom estado. Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a ferramenta.

## Antes do uso

**AVISO:** Assegure-se sempre de que a ferramenta está desligada e desconectada da tomada de energia elétrica, antes de instalar ou remover o colar de extração de pó ou acessórios.

**AVISO:** Use sempre luvas adequadas quando manusear lâminas ou outros acessórios afiados.

**AVISO:** Os acessórios e ferramentas poderão ficar quentes durante o uso. Deixe sempre que os acessórios esfriem, antes de removê-los ou trocá-los.

## Instalação do colar de extração de pó

**Nota:** Esta multiferramenta foi concebida para ser conectada a uma mangueira de aspirador de pó ou a um sistema de extração de pó de oficina. Este é o método preferido, e o mais eficaz, para a coleta de pó.

**AVISO:** Conecte SEMPRE a multiferramenta sem chave a um aspirador de pó adequado, ou a um sistema de aspiração de pó de oficina, caso o pó de lixamento contenha substâncias nocivas à saúde, como partículas de tinta velha, verniz, revestimentos de superfície, etc. Descarte SEMPRE o pó nocivo conforme prescrito pelas leis e regulamentos aplicáveis.

- Garanta que a aba do Colar de extração de pó (2) se alinha com o entalhe na cabeça da multiferramenta e com o Bocal de extração de pó (3) virado para cima (Fig. I).
- Com a aba e o entalhe alinhados, posicione o Colar de extração de pó sobre o Flange (12) e em cima da cabeça da multiferramenta (Fig. I).
- Gire a haste de pó, do colar de extração de pó, para o lado desejado, esquerdo ou direito, da multiferramenta (Fig. II).
- Localize um dos orifícios de fixação, no Colar de extração de pó e alinhe-o com um dos furos rosados do colar de pó (13) (Fig. II).
- Insira o Botão de bloqueio (14) no Furo rosado do colar de pó e aperte de modo a prender o Colar de extração de pó (Fig. II).

**Nota:** A instalação do colar deve ser efetuada sem nenhum acessório instalado na multiferramenta (consulte 'Instalação da lâmina ou raspador' ou 'Instalação de pastilha de lixamento e folhas de lixa').

**Nota:** O bocal de extração de pó foi concebido para encaixe de um tubo com 32 mm de diâmetro. Quando se trabalha em espaços confinados, o Bocal de extração de pó pode ser removido.

## Instalação ou Remoção do Bocal de extração de pó

- Uma vez que o Colar de extração de pó (2) esteja instalado na multiferramenta, o Bocal de extração de pó (3) poderá ser facilmente removido ou instalado.
- Para remover, puxe o Bocal de extração de pó para fora do Colar de extração de pó.
- Para instalar, empurre o Bocal de extração de pó sobre o Colar de extração de pó, garantindo que o furo está virado para cima.

## Instalação de uma mangueira de aspiração

**Nota:** A mangueira de aspiração não é fornecida.

- Empurre a mangueira de tamanho compatível, de um sistema de aspiração ou extração de pó para dentro do Bocal de extração de pó (3).
- Caso esteja trabalhando em um espaço confinado, sem espaço para extração de pó, o Bocal de extração de pó poderá ser removido enquanto ainda preso à mangueira, e ficará pronto para reencaixe rápido.

## Instalação de uma lâmina ou espátula

- Erga a Alavanca de troca sem ferramenta (4), empurre-a para a frente (Fig. III) e, então, solte o flange (12), girando-o no sentido anti-horário (Fig. IV). Girar a Alavanca de troca sem ferramenta em sentido horário apertará o flange (Fig. IV).

**Notas:**

- Se o acessório tiver a extremidade aberta, o flange poderá ser solto parcialmente para encaixe do acessório (Fig. V).
- Se o acessório tiver a extremidade fechada, o flange precisará ser solto e removido da multiferramenta, para encaixe do acessório (Fig. V), antes da reinserção do flange. Uma pequena quantidade de pressão de dedos no flange é necessária quando se faz o primeiro aperto.
- Assegure-se que a lâmina está instalada corretamente com a curva virada para baixo, longe da multiferramenta (Fig. VI).
- Aline os furos do acessório com os botões do flange (Fig. VII no. 1 e 2), segure o acessório na cabeça (Fig. VIII), assegurando que os botões estão alinhados e gire a alavanca de troca sem ferramenta no sentido horário, para apertar o flange (Fig. IV).

**Nota:** A lâmina/acessório pode ser alinhada com os botões, no ângulo desejado, antes de se apertar o flange (Fig. VII no. 3).

- Feché a alavanca para baixo, para sua posição travada, na multiferramenta (Fig. IX).

**IMPORTANTE:** Assegure-se de que as abas de bloqueio estão viradas para o lado certo, quando bloquear a alavanca. Caso, após apertar o flange, as abas estejam viradas para o lado errado (Fig. X), move a alavanca para a posição do meio, gire a alavanca verticalmente, até que as abas fiquem viradas para a fenda de bloqueio da multiferramenta (Fig. X).

- Para remover a lâmina/acessório, repita os passos 1 a 3 e remova a lâmina, ou raspadeira, durante o passo 2 (Fig. VII no. 1).

## Seleção do acessório correto

| Tarefa               | Figura | Nome  | Aplicação  |
|----------------------|--------|---|--|
| Serragem             |        | Lâmina de corte de pontas                                 | Madeira, plástico, fibra de vidro, pregos, metais não ferrosos, folhas metálicas finas, enxaimentes endurecidos                |
|                      |        | Lâmina de serra de segmentos HSS                          | Madeira fina, plástico, fibra de vidro, pregos, metais não ferrosos, folhas metálicas finas, enxaimentes endurecidos, vidraças |
| Lixamento            |        | Base de lixamento   | Madeira, plástico, enxaimentes endurecidos   |
| Remoção de argamassa |        | Lâmina de serra de segmentos com revestimento de diamante | Cerâmica e telhas de pedra, placas de arrimo   |
| Raspagem             |        | Lâmina raspadora rígida                                   | Pinturas velhas, adesivos endurecidos, calafetagem, tapetes  |

Recomendamos que você compre os acessórios na mesma loja onde comprou a multiferramenta. Use sempre acessórios de boa qualidade. Escolha o tipo de acordo com a tarefa a ser realizada. Consulte a embalagem do acessório para obter mais informações.

### Instalação da pastilha de lixamento e de folhas de lixa

- Erga a Alavanca de troca sem ferramenta (4), empurre-a para a frente (Fig. III) e, então, solte o flange (12), girando-o no sentido anti-horário (Fig. IV). Girar a Alavanca de troca sem ferramenta em sentido horário apertará o flange (Fig. V).

#### Notas:

- Se o acessório tiver a extremidade aberta, o flange poderá ser solto parcialmente para encaxe do acessório (Fig. V).
- Se o acessório tiver a extremidade fechada, o flange precisará ser solto e removido da multiferramenta, para encaxe do acessório (Fig. V), antes da reinserção do flange. Uma pequena quantidade de pressão de dedos no flange é necessária quando se faz o primeiro aperto.
- O acessório pastilha de lixamento terá os mesmos furos de instalação, como lâmina ou raspadeira e o mesmo método de instalação será aplicado.
- Aline os furos do acessório com os botões do flange (Fig. VII no. 1 e 2), segure o acessório na cabeça (Fig. VIII), assegurando que os botões estejam alinhados e gire a alavanca de troca sem ferramentas no sentido horário, para apertar o flange (Fig. IV).

**Nota:** O acessório pode ser alinhado com os botões, no ângulo desejado, antes de se apertar o flange (Fig. VII no. 3).

3. Feche a alavanca para baixo, para sua posição travada, na multiferramenta (Fig. IX).

**IMPORTANTE:** Assegure-se de que as abas de bloqueio estão viradas para o lado certo, quando bloquear a alavanca. Caso, após apertar o flange, as abas estejam viradas para o lado errado (Fig. X), move a alavanca para a posição do meio, gire a alavanca verticalmente, até que as abas fiquem viradas para a fendas de bloqueio da multiferramenta (Fig. XI).

- Para remover a lâmina/acessório, repita os passos 1 a 3 e remova a pastilha de lixamento, durante o passo 2 (Fig. VII no. 1).
- Selecione a folha de lixa requerida para sua tarefa (consulte 'Seleção do grão correto da folha de lixa', abaixo).

- A pastilha de lixamento e as folhas de lixa usam um sistema de adesão por ganchos e laços, para fixação. Para instalar uma folha de lixa, alinhe cuidadosamente um canto da folha com um canto da pastilha de lixamento, e empurre gradualmente o restante da folha de lixa contra a pastilha, verificando o alinhamento, à medida que faz isso, até que a folha seja instalada corretamente (Fig. XI).
- Pressione firmemente a multiferramenta com a folha de lixa instalada com uma superfície plana e ligue a ferramenta durante um instante, apenas. Isto oferece uma boa adesão e impede o desgaste prematuro.

**Nota:** Caso um dos pontos tenha se tornado gasto, após o uso, puxe a folha de lixa, com cuidado, para fora, gire-a 120°, e reinstale-a, segundo os passos 6 e 7.

### Seleção do grão correto da folha de lixa

- As folhas de lixa estão disponíveis em uma variedade de grãos: grosso (60), médio (120) e fino (240).
- Use um grão grosso para lixar superfícies ásperas, o grão médio para alisar o trabalho e o grão fino para fazer o acabamento.
- Use sempre folhas de lixas de boa qualidade para maximizar a qualidade do trabalho acabado.
- É aconselhável fazer um teste com um pedaço de material sucateado, para determinar o melhor grão da lixa para o trabalho em particular. Se ainda existirem marcas na peça, após o lixamento, tente lixá-la novamente com uma lixa mais grossa para remover as marcas, antes de recomeçar com a lixa do grão originalmente selecionado, ou tente usar uma nova lixa para eliminar as marcas indesejadas, antes de usar o grão mais fino e fazer o acabamento.

## Instalação da empunhadura auxiliar

- A empunhadura auxiliar (10) pode ser instalada em ambos os lados da multiferramenta.
- Aparafuse a empunhadura auxiliar no Furo da empunhadura auxiliar (9).
- A empunhadura auxiliar pode apenas ser instalada no lado oposto do Bocal de extração de pó (3), se instalada (ver 'Instalação do colar de extração de pó', para obter as instruções de configuração).

## Operação

⚠ AVISO: Use SEMPRE UM equipamento de proteção adequado, incluindo proteção ocular, respiratória e auricular, quando trabalhar com essa ferramenta.

⚠ AVISO: Quando se opera esta ferramenta, devem ser usadas luvas antivibração, para proteger s usuários dos efeitos da vibração produzida pela ferramenta.

## Acionamento e Desligamento

**Nota:** Quando a multiferramenta é ligada, a Luz de trabalho (11) também será ligada. Quando a multiferramenta é desligada, a Luz de trabalho também será desligada.

1. Segure a ferramenta firmemente pela Empunhadura (6), com o polegar sobre o interruptor Liga/Desliga (5).
2. Para ligar a ferramenta, deslize o interruptor LIGA/DESLIGA para a frente, até que ele trave.
3. Para desligar a ferramenta, deslize o interruptor LIGA/DESLIGA para trás, até que ele trave.

⚠ AVISO: Deixe a ferramenta atingir a velocidade necessária, antes de tocar a peça de trabalho.

⚠ AVISO: As saídas de ar do motor permitem que o calor gerado pelo motor seja dissipado do corpo da ferramenta, e não devem ser obstruídas durante o uso. Poeira, serragem de madeira e limas metálicas poderão obstruir as saídas de ar, provocando o desligamento automático da ferramenta. As limas produzidas quando se corta metal também poderão causar danos permanentes, caso entrem na ferramenta. Não deixe que poeira, serragem e limas se acumularem. Use um aspirador para manter o local de trabalho limpo, especialmente em locais confinados e quando estiver trabalhando com substâncias nocivas.

⚠ AVISO: NÃO inale poeira. Use uma proteção respiratória apropriada. Algumas poeiras podem ser tóxicas, especialmente as oriundas de materiais compostos artificiais.

## Ajuste da velocidade da ferramenta

- A velocidade de oscilação desta multiferramenta pode ser ajustada através do Botão de velocidade variável (7).
  - Mude a velocidade enquanto o motor está funcionando.
1. Para aumentar a velocidade da ferramenta, gire o Botão de velocidade variável até uma posição com valor maior.
  2. Para reduzir a velocidade da ferramenta, gire o Botão de velocidade variável até uma posição com valor menor.

**Nota:** Ajuste a velocidade da ferramenta o melhor possível ao trabalho a ser realizado, e aos requisitos do material a ser trabalhado. Além disso, consulte as instruções dos fabricantes de acessórios, no que se refere à seleção de velocidade da ferramenta.

## Serragem

- Use uma velocidade de oscilação mais elevada
- Garanta que a lâmina de serra está afiada e em boa condição.
- NÃO use lâminas de serra que estejam, de alguma forma, danificadas ou deformadas.
- Quando serrar materiais de construção leves, siga as recomendações dos fornecedores do material.
- Use cortes de imersão APENAS em materiais macios, por exemplo, madeira, placas de gesso, etc.
- Se estiver usando lâminas de serra não concebidas para corte de metais, certifique-se de que não existem pregos ou parafusos embutidos na peça de trabalho. Se necessário, remova os objetos embutidos, ou use lâminas de serra para metais.

## Lixamento

- Use uma velocidade de oscilação mais elevada
- A taxa de remoção de material e o padrão de lixamento são determinados pelo tipo de folha de lixa, pela taxa de oscilação pré-definida e pela pressão aplicada.
- Tome um cuidado especial para aplicar uma pressão de lixamento uniforme, pois isto aumenta a vida útil das folhas de lixa.
- Aumentar a pressão de lixamento não aumenta a capacidade de lixamento, porém aumenta o desgaste da máquina e das folhas de lixa.
- Pode lixar com precisão pontual, bordas, cantos e áreas de difícil acesso, também é possível trabalhar com a ponta ou com uma borda da placa de lixa.
- Uma folha de lixa, que já tenha sido usada para lixar metal, não deve ser usada para lixar outros materiais.
- Escove ou aspire, regularmente, a superfície que está sendo lixada para garantir que a folha de lixa tem contato direto com a superfície.

## Raspagem

- Use uma velocidade de oscilação mais baixa
- Em superfícies macias (por ex. madeira), trabalhe em um ângulo plano e aplique apenas uma pressão leve, de modo que a raspadeira não corte a superfície.

## Dicas de uso da multiferramenta

- Evite o uso prolongado em velocidades muito baixas.
- A multiferramenta poderá se tornar quente em velocidades baixas. Se isso ocorrer, opere a multiferramenta sem carga por 2 a 3 minutos, para esfriar o motor.
- Mantenha as lâminas sempre afiadas.
- Assegure-se de que a peça de trabalho está presa firmemente, para evitar movimentos indesejados. Qualquer movimento da peça de trabalho poderá afetar a qualidade do corte, ou o acabamento do fixamento.
- Assegure-se de que a ferramenta está ligada, antes de tocar a peça de trabalho, e sempre afaste a ferramenta da peça de trabalho, antes de desligar a ferramenta.
- NUNCA deixe a folha de lixa se rasgar durante o uso, pois isto danificará a pastilha de lixamento.
- A garantia não cobre o desgaste da pastilha de lixamento.
- Não use força excessiva, pois isto reduzirá a eficiência da multiferramenta e poderá sobrecarregar o motor.
- Substitua os acessórios regularmente para manter a eficiência de trabalho em seu ponto ótimo.

## Acessórios

- O seu revendedor Triton possui à disposição uma linha completa de acessórios para a multiferramenta oscilante —incluindo diversas lâminas de serra, raspadeiras, acessórios de esmerilhamento e lixamento.

## Manutenção

<exclamation triangle>AVISO: Desconecte SEMPRE a ferramenta da alimentação elétrica, antes de realizar qualquer manutenção e limpeza.

## Inspeção geral

- Verifique regularmente se todos os parafusos de montagem estão apertados. Eles podem se soltar com o tempo, devido à vibração.
- Inspecione o cabo de energia da ferramenta, antes de cada utilização, em busca de desgaste ou danos. Caso o cabo de alimentação elétrica esteja danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pela assistência técnica autorizada, ou por pessoal qualificado, para evitar perigos. E isto também se aplica aos cabos de alimentação elétrica da ferramenta.
- Esta ferramenta não exige nenhuma lubrificação ou manutenção adicional.

## Limpeza

AVISO: Use SEMPRE equipamento de proteção, incluindo proteção ocular e luvas, quando limpar esta ferramenta.

- Mantenha sua ferramenta limpa o tempo todo. A sujeira e o pó produzem desgaste acelerado das peças internas e encurtam a vida útil da ferramenta.
- Limpe o corpo da sua ferramenta com uma escova macia e pano seco.
- Nunca use agentes causticos para limpar peças plásticas. Caso não seja suficiente uma limpeza a seco, recomenda-se o uso de um pano úmido com detergente suave.
- Água não deve nunca entrar em contato com a ferramenta.
- Assegure-se de que a ferramenta está completamente seca, antes de usá-la.
- Se houver ar comprimido disponível, use-o para soprar a sujeira dos orifícios de ventilação (onde aplicável).

## Contato

Para obter orientações sobre serviços técnicos e de reparos, contate a linha de assistência (+44) 1935 382 222.

Web: [tritontools.com/en-US/Support](http://tritontools.com/en-US/Support)

Endereço:

Powerbox

Boundary Way

Lufon Trading Estate

Yeovil, Somerset

BA22 8HZ, Reino Unido

## Armazenamento

- Após o uso, armazene esta ferramenta e seus acessórios em sua caixa, em um local seco e firme, fora do alcance de crianças.

## Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.

## Resolução de problemas

| Problema   | Possível causa  | Solução   |
|--|---|---|
| A ferramenta não dá partida quando o botão é acionado            | Não há energia  | Verifique a fonte de alimentação elétrica   |
|  | Botão liga/desliga ou ferramenta defeituosa                         | Leve a ferramenta a um Centro de Serviços Autorizado da Triton, para reparos  |
| A lâmina não corta corretamente                                  | O ajuste de velocidade está baixo demais                            | Aumenta a velocidade da ferramenta  |
|  | O material pode não ser adequado ao tipo de lâmina                  | Troque a lâmina   |
|  | O material pode não ser adequado para a ferramenta                  | Para alguns materiais, incluindo metais endurecidos, não existem lâminas adequadas disponíveis. Tente métodos de corte alternativos                       |
|  | A lâmina pode estar gasta   | Troque a lâmina   |
| A folha de lixa se solta da pastilha de lixamento, durante o uso | A velocidade está muito alta  | Reduza a velocidade   |
|  | A pressão aplicada está excessiva                                   | Reduza a pressão que aplica com as mãos   |
|  | A superfície de ganchos e laços da pastilha de lixamento está gasta | Troque a placa de lixa  |
| Ruído mecânico desconhecido                                      | O acessório não está preso firmemente                               | Verifique se a lâmina, ou o acessório em uso, está apertada(o) firmemente   |
|  | Falha da ferramenta   | Para de usar a ferramenta e leve-a a um Centro de Serviços Autorizado da Triton, para reparos   |
| Cheiro de queimado ou outra operação anormal                     | Falha da ferramenta   | Desligue a ferramenta e desconecte-a da alimentação elétrica, imediatamente. Leve a ferramenta a um Centro de Serviços Autorizado da Triton, para reparos |

## Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em [www.tritontools.com](http://www.tritontools.com)\* e cadastre suas informações.

Seus dados serão incluídos em nossa lista de endereços (a menos que indicado de outro modo) para que você receba informações sobre lançamentos futuros. Os dados que nos fornecer não serão repassadas a terceiros.

## Registro de compra

Data de compra: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Modelo: TMUTL Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

\* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.



## EN WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated rubber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## FR ATTENTION

Certaines poussières générées par le ponçage, sciage, le perçage et d'autres activités de constructions électriques contiennent des substances chimiques reconnues dans l'Etat de la Californie comme étant une cause de cancer, de malformations congénitales et d'autres problèmes reproductifs. Des exemples de ces substances chimiques sont :

- Le plomb, provenant des peintures à base de plomb
- La silice cristalline, provenant des briques, du ciment et d'autre matériaux de construction
- L'arsenic et le chrome, provenant des caoutchoucs traités chimiquement

Les risques résultant de ces expositions varient en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques : travaillez dans une zone ventilée et portez un équipement adapté, comme un masque à poussière conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

## ES ADVERTENCIA

Parte del polvo creado por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas identificadas por el estado de California como causantes de cáncer, o defectos de nacimientos, y/u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo.
- La sílice cristalina de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería.
- El arsénico y el cromo de goma tratados químicamente.

El riesgo derivado de estas exposiciones puede variar dependiendo de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas, trabaje siempre en áreas bien ventilada y lleve equipos de seguridad adecuados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

## PT AVISO

Alguns pós, produzidos pelas operações de lixamento, serragem, esmerilamento e perfuração, efetuadas com ferramentas elétricas, contêm substâncias químicas, conhecidas no estado da Califórnia por provocar câncer, doenças congênitas e outras doenças reprodutivas. Alguns exemplos dessas substâncias químicas, incluem:

- Chumbo de tintas à base de chumbo
- Sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria, e
- Arsênico e cromo de borrachas tratadas quimicamente

O risco a que você se expõe, devido a essas substâncias, depende da frequência com que você faz esses respectivos tipos de trabalho. Para reduzir sua exposição a essas substâncias químicas: trabalhe em áreas bem ventiladas e com os equipamentos de segurança aprovados, como máscaras respiratórias especificamente concebidas para filtrar partículas microscópicas.